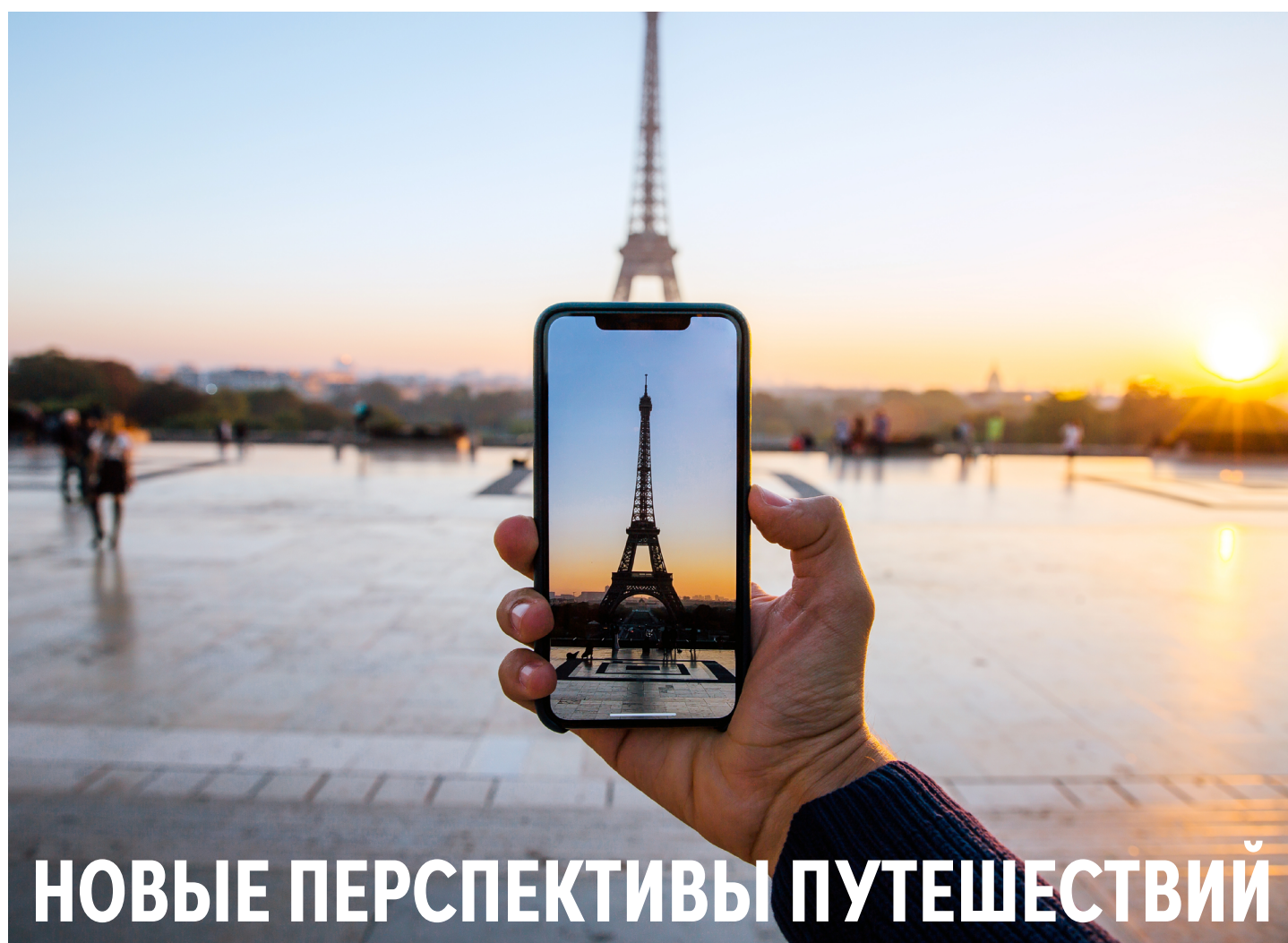


ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ

Договор купли-продажи	2
Приложение 1: Разъяснение вноса на содержание апартаментов	6
Приложение 2: Стандартная информационная форма для договоров о праве владения собственностью на время отдыха	7
Приложение 3: Отдельная стандартная форма отказа для упрощения осуществления права на отказ	16
Приложение 4: Декларации члена	17
Приложение 5: Условия покупки и членства	18
Приложение 6: Правила схемы для системы очков RCI	21



НОВЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ ПУТЕШЕСТВИЙ

ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ

☐ Новая продажа

☐ Перевод

☐ Дополнительная покупка

МЕЖДУ

Дата контракта:

Номер контракта:

[следует указать личность и место жительства Продавца]

(«Продавец»)
И

Лицом или лицами, сведения о которых приведены в Части А ниже

(«Вы» или «Заявитель»)

Дата заключения Договора:

Место заключения Договора:

1. Настоящий Договор купли-продажи заключен в вышеуказанный день между Вами и Продавцом. Заключая настоящий Договор купли-продажи, Вы соглашаетесь приобрести Очки, указанные в Части С ниже, и/или депонировать в Схему Ваши Права пользования жильем, указанным в Части D ниже.

2. В отношении настоящего Договора применяются следующие приложенные документы, получение которых перед подписанием настоящего Договора купли-продажи Вы подтверждаете:
 - Разъяснение взноса на содержание апартаментов;
 - Ключевая информация;
 - Условия покупки и членства;
 - Стандартная форма отказа;
 - Декларация Члена;
 - Правила Схемы.Все вышеперечисленные документы являются неотъемлемой частью настоящего Договора купли-продажи. Во избежание сомнений, Ключевая информация изложена в настоящем Договоре купли-продажи в качестве условий настоящего Договора купли-продажи.

3. После завершения Вашей покупки Вы получите право на регистрацию в Схеме (см. определение в Правилах Схемы). Вы признаете, что Ваше членство в Схеме вступает в силу только после получения от Вас оплаты соответствующего членского взноса и после обработки и принятия Вашего заявления о членстве. В случае принятия Вы получите право использовать купленные Вами Очки в соответствии с условиями настоящего Договора купли-продажи.

4. Слова и выражения, употребляющиеся в настоящем Договоре купли-продажи с прописной буквы, имеют конкретные значения, которые определены и подробно разъяснены в прилагаемых Правилах Схемы.

5. Подписывая настоящий Договор, Вы подтверждаете, что Вы прочитали прилагаемые Условия членства и Правила Схемы и обязуетесь соблюдать их, включая, помимо прочего, разделы, в которых описываются дополнительные товары и услуги, а также политика Резервационной компании в отношении обработки данных. Вы понимаете, что в Условия членства и Правила Схемы периодически могут вноситься изменения.

6. Если какое-либо положение настоящего Договора купли-продажи признается незаконным, недействительным или не имеющим исковой силы согласно какому-либо нормативно-правовому акту или норме права в любой юрисдикции, то такое положение в соответствующем объеме считается исключенным из настоящего Договора купли-продажи, и это не влияет на законность, действительность и исковую силу остальных положений настоящего Договора купли-продажи, которые полностью сохраняют свою силу и действие.

7. Приложения являются составной и неотъемлемой частью настоящего Договора купли-продажи.

ЧАСТЬ А	РЕКВИЗИТЫ ПОКУПАТЕЛЯ И ЗАЯВЛЕНИЕ О ЧЛЕНСТВЕ В СХЕМЕ		
Название курорта		Код курорта:	
Обращение:	Уважаемый ☐ Уважаемая ☐		
Имя заявителя (№ 1):		Адрес электронной почты (№ 1): (обязательно)	
Дата рождения			
Обращение:	Уважаемый ☐ Уважаемая ☐		
Имя заявителя (№ 2):		Адрес электронной почты (№ 2):	
Дата рождения			
Адрес:		Имя торгового агента:	
Почтовый индекс		Предпочитаемый язык публикаций:	
Страна		☐ Английский ☐ Испанский ☐ Французский	
Домашний телефон:		☐ Немецкий ☐ Итальянский ☐ Венгерский	
Рабочий телефон		☐ Финский ☐ шведском	
Мобильный телефон		Гражданство:	
Номер паспорта		Дата:	

ЧАСТЬ В		ЧЛЕНСТВО В КЛУБЕ RCI	
Я являюсь или являлся Членом клуба RCI:	☐ Да ☐ Нет	Код RCI:	
В настоящее время я являюсь Членом RCI Points:	☐ Да ☐ Нет	Код RCI Points	
Я добавляю дополнительные права собственности к своему существующему членству в системе RCI Points:	☐ Да ☐ Нет		

ЧАСТЬ С				ПОКУПКА ОЧКОВ (ЭТОТ РАЗДЕЛ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАПОЛНЕН)	
Покупаемые Очки:		Цена покупки:		Валюта:	
				Сумма:	
				(Включительно с НДС (или его эквивалентом), если он применяется)	
Дата оплаты:		Продолжительность (лет)			
Кому предназначается оплата Цены покупки:		Кому следует отправлять чеки:			

Вы обязуетесь купить вышеуказанные Очки и обеспечить получение Продавцом Цены покупки до наступления Даты оплаты. Покупка Вами вышеуказанных Очков возможна только в том случае, если Резервационная компания допустит Вас к членству в Схеме.

Вы будете должны уплачивать ежегодные взносы на содержание апартаментов в результате покупки Вами вышеуказанных Очков. Разъяснение соответствующего взноса на содержание апартаментов приведено в Приложении 1 к настоящему Договору, а также подробно описано в Стандартной информационной форме, содержащейся в Приложении 2.

ЧАСТЬ D (Если применяется)		ДЕПОНИРОВАННОЕ ЖИЛЬЕ (СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ НА ОТДЫХ, ВНЕСЕННЫЕ В СХЕМУ)							
Название курорта:	Право собственности: Категория (фиксированное, плавающее, другое)	Тип: (ежегодно, по нечетным, по четным)	№ апартаментов:	Неделя, сезон или интервал:	Тип апартаментов: (H, S, 1, 2, 3)	Максимальная или личная вместимость:	Продол- жительность действия права собственности	Очки:	Резервация в первом году использования (см. ниже)

Всего

ВАШЕ ДЕПОНИРОВАННОЕ ЖИЛЬЕ

При условии допуска к Членству в Схеме Вы обязуетесь депонировать и внести Права пользования вышеуказанным Депонированным жильем в Схему на период, указанный выше или равный сроку действия настоящего Договора купли-продажи (в зависимости от того, какой из периодов меньше). Эти Права пользования будут удерживаться Администратором для использования Резервационной компанией и Схемой в порядке, установленном в Документах Схемы.

Вы подтверждаете в интересах Администратора и Резервационной компании, что Вы обладаете (i) всеми правами на использование, проживание и владение в отношении Прав пользования Депонированным жильем, описанным в данной Части D; (ii) всеми правами, привилегиями и полномочиями, относящимися к использованию и владению такими Правами пользования; и (iii) всеми правами доступа, необходимыми для проживания, использования и владения в отношении Депонированного жилья на протяжении указанного периода времени, а также что в день заключения настоящего Договора купли-продажи Вы обеспечите передачу Прав пользования Депонированным жильем в пользу Резервационной компании. В обмен на это Вам будут выделены указанные выше Очки.

Вы продолжаете обладать Правом собственности на Депонированное жилье и несете ответственность за постоянную уплату связанных с ним Взносов на содержание апартаментов. Однако в День прекращения действия (см. Часть E ниже) Права пользования (при наличии) Депонированным жильем будут возвращены Вам при условии, что Депонированное жилье не было зарезервировано для обмена.

РЕЗЕРВАЦИЯ В ПЕРВОМ ГОДУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Если Вы желаете выбрать Резервацию Недели на домашнем курорте на протяжении первого Года использования в отношении Депонированного жилья, Вы ДОЛЖНЫ указать это в столбце «Резервация в первом Году использования» в данной Части D.

Выделение первого Года использования начнется в первый день месяца, в котором регистрация Вашего Членства в Схеме принята Резервационной компанией.

Любое Жилье, в настоящий момент находящееся в Программе обмена отдыхом RCI Weeks («Программа внешнего обмена»), которая относится к вышеуказанному Депонированному жилью, будет представлено Очками, которые будут использоваться в рамках Схемы, при условии что такое Депонированное жилье не было обменено.

ЧАСТЬ Е	СРОК ДЕЙСТВИЯ
День вступления в силу:	Настоящий Договор купли-продажи вступает в силу со дня его заключения. Каждый Год использования начинается в первый день месяца регистрации.
День прекращения действия:	Настоящий Договор купли-продажи (и Ваше Членство в Схеме) является действительным начиная с вышеуказанного Дня вступления в силу до: • дня истечения срока действия Ваших Очков (см. «Продолжительность», указанную в Части С выше); или • момента принятия Вами решения об отказе от Очков или о передаче Очков, указанных в Части С (и, если необходимо, Депонированного жилья, указанного в Части D) выше, в соответствии с Документами Схемы; или • момента, когда Продавец, Резервационная компания или Администратор прекратят действие Ваших Очков в соответствии с Документами Схемы; в зависимости от того, какое событие наступит раньше.

ЧАСТЬ F		ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ (имена дополнительных владельцев должны быть указаны в акте или сертификате владения.)	
Максимальное количество совместных членов по каждому договору членства в клубе с системой очков RCI составляет пять (5) участников. Два (2) первых члена клуба получают материалы и почтовые рассылки о системе очков RCI, при условии что они проживают по прежнему адресу. Все пять (5) совместных членов клуба обслуживаются по счету. Имена совместных членов клуба перечислены ниже:			
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ			
Имя печатными буквами (основной член клуба)		Подпись	
Имя печатными буквами (второстепенный член клуба)		Подпись	
Имя печатными буквами		Подпись	
Имя печатными буквами		Подпись	
Имя печатными буквами		Подпись	

ЧАСТЬ G	ДАННЫЕ
Ознакомьтесь с нашим уведомлением о конфиденциальности на сайте www.rci.com , в котором содержится информация о ваших индивидуальных правах.	
Компания RCI Europe хотела бы сообщать вам о своих продуктах и услугах по электронной почте, телефону, с помощью сообщений или публикаций с рекламными предложениями. Отметьте этот пункт, если вы НЕ желаете получать такие рекламные предложения: ☐ .	
Кроме того, мы можем передавать вашу контактную информацию другим компаниям, чтобы они могли отправлять вам рекламные предложения, в зависимости от вашего ответа ниже:	
☐	Да, я хочу, чтобы RCI Europe передавала мои данные другим компаниям RCI или Travel + Leisure для отправки рекламных предложений по электронной почте, обычной почте, в SMS-сообщениях и/или по телефону.
☐	Да, я хочу, чтобы RCI Europe передавала мои данные ряду сторонних компаний (например, авиалиниям, компаниям по аренде автомобилей, страховым компаниям для туристов) для отправки рекламных предложений по электронной почте, обычной почте, в SMS-сообщениях и/или по телефону.
Вы можете отказаться от получения рекламных предложений в любой момент, отписавшись в письме, полученном от нашей компании, написав по адресу RCI Call Centre Ireland Ltd, Unit 5, 1st Floor Nessan House West, Riverview Business Park, Bessboro Road, Cork, T12 EY0X, Ireland , или отправив электронное письмо на customerservices@europe.rci.com . Напоминаем, что мы сможем отправлять ваши операции в рамках членства в клубе RCI и письма, связанные с услугами, если вы откажетесь от получения рекламных предложений.	

Часть H	ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА И ПОКУПАТЕЛЯ(-ЕЙ)		
Ваша подпись: (Заявитель № 1)		Подпись Продавца:	
Дата подписания:		Дата подписания:	
В присутствии (кого) Имя:		В присутствии (кого) Имя:	
Подпись:		Подпись:	
Ваша подпись: (Заявитель № 2)			
Дата подписания:			
В присутствии (кого) Имя:			
Подпись:			
Если настоящий Договор купли-продажи подписывают более одного из Вас, то каждый из Вас несет солидарную ответственность по всем обязанностям и обязательствам, установленным в настоящем Договоре купли-продажи и Документах Схемы.			

Часть I	Право на отказ
Вы вправе отказаться от настоящего договора купли-продажи. С подробной информацией об осуществлении своих прав на отказ можно ознакомиться в части 2 приложения 2 и в приложении 3 к настоящему договору. Если вы хотите отказаться от настоящего договора в течение соответствующего срока осуществления права на отказ, вы можете (но не обязаны) использовать отдельную стандартную форму отказа, приведенную в приложении 3 к настоящему договору.	

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

РАЗЪЯСНЕНИЕ ВЗНОСА НА СОДЕРЖАНИЕ АПАРТАМЕНТОВ

В связи с покупкой Вами Очков, указанных в Части С прилагаемого Договора купли-продажи, Вам будет необходимо уплачивать Взносы на содержание апартаментов Продавцу или Коллекторскому агенту.

ТАБЛИЦА ВЗНОСА НА СОДЕРЖАНИЕ АПАРТАМЕНТОВ	ВЗНОСЫ НА СОДЕРЖАНИЕ АПАРТАМЕНТОВ СОГЛАСНО ЧАСТИ С
Размер Взносов на содержание апартаментов, уплачиваемых Вами в отношении Очков, продаваемых Вам в Части С, по состоянию на день подписания Вами Договора купли-продажи составляет:	за Очко.
Размер Взноса на содержание апартаментов за Очко в дальнейшем может увеличиваться или уменьшаться. Однако вышеуказанный размер Взноса на содержание апартаментов за Очко применяется до:	(Введите дату)
Общая сумма Взноса на содержание апартаментов, подлежащая уплате Вами, определяется количеством Очков, которое Вы купили согласно Части С, умноженным на вышеуказанный размер взноса, приходящийся на одно Очко. Это означает, что общая сумма Взноса на содержание апартаментов, которая подлежит уплате Вами, составит:	Очков x за Очко. Таким образом, Вы уплатите всего
Эта сумма подлежит уплате за период, заканчивающийся:	
Первый счет на Взнос на содержание апартаментов будет выставлен до в случае завершения Вашей регистрации в Схеме и должен быть оплачен на протяжении 30 календарных дней от даты счета.	(Введите название компании)
После этого счета на текущие Взносы на содержание апартаментов будут выставляться Вам ежегодно. Сумма будет сообщаться Вам заранее, и для оплаты у Вас будет 30 календарных дней от даты счета. Следующий срок оплаты начинается со следующей даты:	

Все Взносы на содержание апартаментов указаны без учета НДС или эквивалентного налога с продаж, если не указано иное. Вышеуказанный Взнос на содержание апартаментов не будет подлежать уплате Вами (и все уплаченные Вами суммы будут Вам возмещены) в случае Вашего отказа от Договора купли-продажи на протяжении соответствующего периода отказа.

Элементы, которые включаются в состав Взносов на содержание апартаментов и могут взиматься в качестве Взносов на содержание апартаментов, подробнее указаны в Правилах Схемы. Будущая оплата Взносов на содержание апартаментов будет производиться Коллекторскому агенту, если иное письменно не сообщено Коллекторским агентом.

Размер Взноса на содержание апартаментов, приходящийся на одно Очко, заранее ежегодно устанавливается Продавцом или лицом, ответственным за содержание и предоставление услуг в отношении Апартаментов, подлежащих праву владения собственностью на время отдыха, которые вносятся в Схему в поддержку продаваемых Вам Очков. Общий размер расходов на содержание и предоставление услуг, относящихся к таким Апартаментам и соответствующим Очкам, вместе с затратами на сбор таких сумм и разумным и обоснованным запасом на ошибку, оценивается заранее. Затем эта сумма делится на количество соответствующих проданных Очков для расчета суммы Взноса на содержание апартаментов, приходящейся на одно Очко.

Поскольку размер Взносов на содержание апартаментов оценивается заранее, могут возникать непредвиденные обстоятельства, в которых фактические расходы на содержание апартаментов и предоставление услуг могут превышать или превышают оцененную сумму. Хотя такие обстоятельства встречаются нечасто, в случае их возникновения сумма Взноса на содержание апартаментов, приходящаяся на одно Очко, может быть увеличена на соответствующую сумму или может быть взыскан дополнительный Взнос на содержание апартаментов.

Средства правовой защиты и санкции за неуплату Взносов на содержание апартаментов установлены в Правилах Схемы. К ним относится возможность приостановки, изъятия и/или утраты Ваших Очков и способности действовать в рамках Схемы.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

СТАНДАРТНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ ФОРМА ДЛЯ ДОГОВОРОВ О ПРАВЕ ВЛАДЕНИЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ НА ВРЕМЯ ОТДЫХА согласно Приложению 1 к Положениям о праве владения собственностью на время отдыха, продуктах отдыха, договорах перепродажи и обмена 2010

Часть 1

Личность, местонахождение и правовой статус торговцев, которые будут стороной договора

Торговцем, который будет стороной договора («Договор купли-продажи»), является [вставьте наименование Участника Points или Закупщика],

который является [компанией,
зарегистрированной в

под номером

Его зарегистрированный офис находится по адресу:

Его местом жительства (т.е. местом регистрации) является

(«Продавец»).

Краткое описание продукта (например, описание недвижимого имущества)

Продуктом являются Очки RCI, приобретение которых дает потребителю (при условии соблюдения различных условий, приведенных ниже) право быть зарегистрированным в качестве члена Схемы пользования имуществом для отдыха RCI Points («Схема»). Схема представляет собой схему отдыха из нескольких пунктов назначения, предоставляющую своим Членам доступ к жилью в широком спектре курортов по всему миру, а также доступ к различным другим преимуществам и услугам. После допуска к членству в Схеме потребитель получает право использовать Очки, которыми он владеет, для резервации прав на вместимость в жилье, являющемся частью Схемы, или для приобретения других преимуществ, предоставляемых в составе Схемы. Схемой управляет RCI Europe, компания с ограниченной ответственностью, зарегистрированная в Англии, регистрационный номер компании 1148410, зарегистрированный офис которой находится по адресу: Kettering Parkway, Kettering, Northants, NN15 6EY («Резервационная компания»).

Точная природа и содержание прав

На основании Договора купли-продажи потребитель приобретет определенное количество Очков у Продавца в обмен на уплату Продавцу цены покупки. Очки, продаваемые Продавцом, были ранее выделены Резервационной компанией Продавцу или (если Продавец является авторизованным Закупщиком стороны, которая заключила с Резервационной компанией Соглашение о присоединении («Участник Points»)) Участнику Points в обмен на внесение Участником Points жилья на определенных управляемых им курортах в Схему. Такое «Внесенное жилье» является основанием назначения Очков, которые предоставляются потребителю для уплаты цены покупки, и правом собственности на такое жилье владеет Администратор (в настоящее время — First National Trustee Company (UK) Limited) от имени Схемы и ее Членов. Всеми правами на использование такого жилья владеет Резервационная компания, и они предоставляются Членам в рамках Схемы. Следует отметить, что Резервационная компания является отдельным юридическим лицом, независимым от Продавца/Участника Points, и не контролирует действия Продавца/Участника Points.

Кроме того, у потребителя есть возможность приобретать Очки в обмен на депонирование в Схему Прав пользования Жильем, которыми потребитель владеет на курорте, который включен в сеть, управляемую Резервационной компанией (и компаниями ее группы), или который иным образом одобрен Резервационной компанией для включения в Схему. В таких случаях, несмотря на то, что потребитель будет оставаться законным владельцем депонированных Прав пользования, все текущие права на вместимость и права на использование такого жилья должны быть депонированы в Схему на срок действия соответствующих Прав пользования.

При условии принятия Резервационной компанией членства потребителя, уплаты всех причитающихся взносов и платежей, а также в соответствии с условиями покупки и членства («Условия») и правилами Схемы («Правила Схемы»), потребитель регистрируется в качестве Члена Схемы и ему выдается Сертификат на Очки, в котором указывается количество Очков, которым владеет такой потребитель. Члену выделяется определенное количество Очков в каждом Году использования (составляющем 12-месячный период, начинающийся с первого дня месяца, в котором одобрена регистрация Члена в Схеме) при условии непрерывного соблюдения Правил Схемы и других документов, регулирующих Схему.

Члены Схемы имеют право использовать Очки, которыми они владеют, для резервации прав на вместимость в жилье в рамках Схемы, а также использовать другие преимущества при условии доступности и с соблюдением других ограничений и условий, приведенных ниже.

Всем правам на вместимость в жилье (и другим преимуществам и продуктам, предоставляемым через Схему) Резервационная компания назначает стоимость в Очках. Определение стоимости зависит от различных факторов, в том числе от спроса и предложения на жилье на соответствующем курорте, а также от качества, расположения, апартаментов, типа, сезона, исторического процента использования и существующей инфраструктуры. См. веб-сайт www.RCI.com, чтобы узнать подробную информацию о стоимости. Члены должны владеть количеством Очков, необходимым для резервации соответствующего жилья Схемы.

Члены также могут использовать свои Очки для бронирования Продуктов партнеров RCI Points. Перечень таких продуктов время от времени будет изменяться, но может включать конкретные продукты и услуги для путешествий. Для бронирования таких продуктов может требоваться сочетание наличных денег и Очков (и в таких случаях Члены должны иметь количество Очков, необходимое для резервирования соответствующего продукта). Во избежание сомнений, такие продукты предлагаются не Резервационной компанией, а третьими лицами, и они являются предметом отдельного контракта, заключаемого между потребителем и таким третьим лицом.

Резервационная компания может время от времени переоценивать Очки и/или доступные в Схеме преимущества и/или может изменять базу оценок Очков, применяющихся к Схеме.

В соответствии с положениями Правил Схемы, Резервационная компания может (по своему усмотрению) предлагать Членам возможность заимствования Очков для использования их в определенном Году пользования. Премияльные Очки также могут предоставляться Членам для использования в рамках Схемы на краткосрочной основе, в порядке, предусмотренном Правилами Схемы.

Члены могут также разрешать другу или родственнику получать доступ к жилью в Схеме (или к другим преимуществам Схемы), купив у Резервационной компании Гостевой сертификат.

Точный период, на протяжении которого может быть реализовано право, являющееся предметом настоящего договора, и, при необходимости, срок его действия

Периодом членства (и соответствующим «Годом использования») для каждого Члена является повторяющийся период, составляющий 12 месяцев.

Срок действия Чистых Очков, предназначенных для продажи потребителю (при условии уплаты потребителем суммы наличными), совпадает со сроком действия права владения, как указано в Части С Договора купли-продажи. В случае необходимости срок действия Очков, предназначенных для приобретения потребителем в обмен на выполнение им депонирования в Схеме Прав пользования, составляет срок, указанный в Части D Договора купли-продажи. Срок действия Очков, выделенных потребителю, составляет такой период или периоды, если только срок действия Договора купли-продажи (или условия участия в Схеме либо причитающиеся льготы в отношении использования очков) не истекает или Договор не будет расторгнут ранее в соответствии с положениями Договора купли-продажи и/или Правилами, оговоренными для участников Схемы, и/или Положениями и условиями.

Право на резервацию и использование преимуществ Схемы действует на протяжении периода активного членства в порядке, установленном Правилами Схемы и Условиями.

Очки, которыми владеет каждый Член, выделяются ежегодно и могут использоваться Членами для резервации преимуществ Схемы в отношении каждого Года использования. Член может запросить резервацию в любое время после принятия Резервационной компанией (или Администратором от ее имени) Договора купли-продажи Члена и уплаты всех взносов и платежей.

В схеме действует ряд периодов приоритетной резервации, на протяжении которых отдельным Членам может предоставляться окно приоритетной резервации (при условии наличия у них достаточного количества Очков и надлежащего статуса в Схеме). Если Член желает зарезервировать свои собственные Права пользования или «собственную неделю» (т.е. фиксированную неделю, которую он депонировал в Схему) («Собственная неделя»), это необходимо сделать в срок от 13 до 12 месяцев до даты начала срока действия Прав пользования. В случае резервирования Собственной недели количество Очков, относящихся к Собственной неделе, вычитается из счета Члена. Если Собственная неделя не зарезервирована в указанный срок, Член может использовать свои Очки в порядке, предусмотренном Правилами Схемы, и при условии уплаты платы за резервирование, для резервирования другого Жилья или других преимуществ в Схеме. Если Член желает зарезервировать другую неделю на курорте, на котором он купил свои Права пользования, депонированные в Схему (или на котором Член владеет «плавающей» неделей) («Домашний курорт»), он должен сделать это в срок от 12 до 11 месяцев до даты начала срока действия Прав пользования, а также он может зарезервировать неделю на группе курортов, к которой относится Домашний курорт, (если применяется) в срок от 11 до 10 месяцев до даты начала срока действия Прав пользования.

В противном случае, жилье в Схеме становится общедоступным для резервации всеми Членами в порядке поступления (при условии доступности) на протяжении стандартного периода резервации, который начинается за 303 дня (около 10 месяцев) и заканчивается за 2 дня до первого дня доступности соответствующего жилья в Схеме.

Кроме вышеупомянутых периодов приоритетной резервации в отношении Собственной недели и Домашнего курорта, Члены могут иметь право резервировать Жилье на срок, больший или меньший, чем полная неделя.

Резервационная компания может изменять условия использования Очков.

Соответствующие периоды приоритетной резервации и/или другие периоды резервации, применяющиеся в рамках Программы Внешнего обмена, управляемой Резервационной компанией, установлены в правилах такой Программы Внешнего обмена.

Член может заимствовать Очки из непосредственно следующего Года использования (для использования в текущем Году использования), если такой Год использования входит в срок действия Договора купли-продажи Члена и в отношении Члена не имеет места Событие невыполнения обязательств согласно Правилам Схемы.

Член может принять решение о сохранении Очков, которые были ему выделены в текущем Году использования, на следующий Год использования с целью резервации жилья или других преимуществ или совершения операций в следующем Году использования. Если Член не использовал все свои Очки до конца Года использования, то Очки, доступные для сохранения, будут автоматически сохранены на следующий Год использования и автоматически может быть взыскан взнос. Если сохраненные Очки не будут использованы в следующем Году использования, их действие прекратится. Члены могут иметь право продлевать срок действия своих Очков на один следующий год путем уплаты платы за продление, при условии доступности.

День, начиная с которого потребитель может реализовывать право, предусмотренное договором

Потребитель может начинать реализовывать права, предусмотренные договором, с момента принятия Резервационной компанией (или Администратором от ее имени) Договора купли-продажи и уплаты всех причитающихся взносов и платежей потребителем или от его имени.

Если договор касается конкретного имущества в стадии строительства, день завершения/доступности жилья и услуг/средств

Не применяется.

Цена, уплачиваемая потребителем за приобретение прав

Сумма, подлежащая уплате потребителем за Чистые Очки, предоставляемые Продавцом, указана в Части С Договора купли-продажи.

Стоимость в Очках, назначаемая Правам пользования, которые депонируются в Схему потребителем (если применяется), рассчитывается в соответствии со стоимостью в Очках, назначенной соответствующему жилью Резервационной компанией. Резервационная компания назначает Очки курортам на основании ряда факторов. К ним относятся спрос на регион, в котором расположен курорт, качество курорта, исходя из оценочных листов с примечаниями других членов, конфигурация апартаментов (т.е. количество спален, количество ванных, тип кухни, вместимость, конфиденциальность и площадь) и время года (т.е. сезонные модели).

Определение дополнительных обязательных расходов, предусмотренных договором; тип расходов и определение сумм (например, ежегодные взносы, другие регулярные платежи, специальные сборы, местные налоги)

	Сумма
Индивидуальные членские взносы и сборы	135 долл. США
Сборы за операцию Резервации Жилья: Приоритет недели на домашнем курорте*** Приоритет домашнего курорта** Приоритет группы домашних курортов за 8 ночей или более длительное пребывание**** Приоритет группы домашних курортов за 5-7 ночей***** Приоритет группы домашних курортов за 4 ночи или более короткое пребывание****	Бесплатно*** 116 долл. США 460 долл. США 230 долл. США 47 долл. США за ночь
Стандартные Резервации (по телефону): За 8 ночей или более длительное пребывание* За 5-7 ночей* За 4 ночи или более короткое пребывание* Очки, подлежащие передачи (временно) Очки, подлежащие заимствованию	480 долл. США 240 долл. США 51 долл. США за ночь 103 долл. США Бесплатно
Автоматическое сохранение очков в конце года использования: Если Резервация осуществляется в течение года использования Если Резервация не была осуществлена в течение года использования	Бесплатно 64 долл. США

* Комиссия за стандартную резервацию применяется в случае резервации жилья на курортах, присоединенных к обменной системе RCI.
** Бесплатно для владельцев Плавающего времени в случае бронирования ими собственного сезона и типа Апартаментов.
*** Комиссия применяется к соответствующему окну резервации: если домашняя неделя / домашний курорт бронируется в течение стандартного окна Периода резервации, то применяется стандартная комиссия.
**** Комиссия применяется в отношении последовательных ночей на одном и том же курорте.

Индивидуальные членские и регистрационные взносы

Каждый Член обязан уплачивать ежегодный членский взнос в размере, установленном Резервационной компанией, в качестве оплаты части расходов на управление Схемой. Резервационная компания может изменять размер такого членского взноса. Последние сведения можно получить на сайте www.RCI.com. Членский взнос подлежит уплате независимо от того, резервирует ли Член жилье в Схеме или использует ли он другие преимущества Схемы на протяжении соответствующего Года использования. Неуплата членских взносов может привести к приостановке действия Очков и/или отмене членства в Схеме.

В некоторых случаях Продавец, возможно, взял на себя обязательства по уплате Резервационной компании определенных членских, регистрационных взносов и/или платы за передачу от имени потребителя (или по сбору таких взносов с потребителя и уплате их Резервационной компании от имени потребителя), а потому регистрация потребителя в Схеме зависит от получения Резервационной компанией (или Администратором от ее имени) таких взносов.

Комиссия за операции

Каждый раз, когда Член запрашивает резервацию (в случае резервации жилья в Схеме, Продуктов партнеров или других преимуществ) или совершает операцию (например, заимствование, передача, аренда или сохранение Очков, запрос Гостевого сертификата, отмена резервации или подача запроса на внешний обмен), в пользу Резервационной компании уплачивается комиссия за операцию для обработки и подтверждения ею такой резервации или операции. Размер такой комиссии устанавливается Резервационной компанией и может время от времени изменяться. Размер такой комиссии также может быть разным для разных Членов и/или разных категорий членства. Последние сведения о комиссии можно получить на сайте www.RCI.com. Для справки, размер основной суммы комиссии за операцию можно посмотреть в таблице выше.

Плата за передачу

Пеня и штраф за просрочку (согласно уведомлению Резервационной компании) могут взиматься в случае неуплаты соответствующим Членом или от его имени членских взносов и/или комиссии за операцию на протяжении 30 дней от даты счета-фактуры.

Взносы на содержание апартаментов

Члена также несут ответственность за уплату взносов на содержание апартаментов в следующем порядке.

- Взносы на содержание апартаментов подлежат уплате в пользу Домашнего курорта Члена, на котором находится какое-либо жилье, депонированное Членом в Схему, и в отношении которого такому Члену были выданы Очки. Размер таких взносов на содержание апартаментов оценивается и/или устанавливается Домашним курортом, и Член обязан продолжать уплачивать такие взносы в порядке, требуемом Домашним курортом такого Члена. Поскольку Члены сохраняют за собой право собственности на Права пользования депонированным жильем, они также продолжают нести ответственность за уплату всех сумм, связанных с таким жильем, включая любые отчисления, налоги, общие расходы, взносы на организацию отдыха, ипотечные или иные сборы.
- Взносы на содержание апартаментов также подлежат уплате Членом Продавцу (или его Коллекторскому агенту) в отношении Очков, приобретенных Членом у Продавца (и в отношении которых Участник Points предоставил жилье в Схему). Размер таких взносов оценивается и/или устанавливается от имени курорта, на котором находится жилье, предоставленное в Схему (и являющееся основанием для Очков, купленных Членом). Общий размер расходов на содержание апартаментов и предоставление услуг в отношении соответствующего жилья (включая затраты на сбор таких сумм и запас на ошибку) ежегодно заранее оценивается Продавцом (или другой стороной, ответственной за содержание апартаментов и предоставление услуг в отношении соответствующего жилья). Затем эта сумма делится на количество соответствующих проданных Очков для расчета суммы взноса на содержание апартаментов, приходящейся на каждое Очко. Поскольку размер взносов на содержание апартаментов оценивается заранее, в некоторых обстоятельствах действительные расходы на содержание апартаментов и предоставление услуг может превышать оцененную сумму. Хотя такие ситуации встречаются нечасто, в таком случае сумма взноса на содержание апартаментов, приходящаяся на одно Очко, может быть увеличена до соответствующей суммы, или может быть взыскан дополнительный взнос на содержание апартаментов. База расчета таких взносов на содержание апартаментов может изменяться Продавцом (или другим лицом, ответственным за это), и никакая гарантия не может быть дана в отношении размера увеличения ежегодного взноса на содержание апартаментов. Размер таких взносов на содержание апартаментов определяется соответствующим курортом и подлежит уплате Членом непосредственно Продавцу или его Коллекторскому агенту.

Если Член является также членом другой Сети Points или Программы Внешнего обмена, управляемой Резервационной компанией, то взносы на содержание апартаментов могут уплачиваться таким Членом в соответствии с действующими условиями такой Сети Points или Программы Внешнего обмена.

Резервационная компания может отменять или приостанавливать резервацию или операцию, запрошенную Членом, если такой Член не уплатил взносы на содержание апартаментов, или если соответствующий курорт указывает Резервационной компании на то, что взносы на содержание апартаментов или другие платежи остаются неоплаченными. Неуплата взносов на содержание апартаментов также может привести к утрате прав на вместимость и, в конечном итоге, к приостановке и/или отмене членства.

Другие платежи

На курорте, на котором Член получает резервацию, могут взиматься специальные платежи, сборы за пользование или государственные налоги, и в таком случае Член обязан уплатить такие платежи, сборы или расходы.

Сводная информация об основных услугах, доступных потребителю (например, электроснабжение, водоснабжение, обслуживание, уборка мусора) и указание суммы, уплачиваемой потребителем за такие услуги

Как упомянуто выше, членство в Схеме дает Члену право использовать свои Очки для резервирования прав на вместимость в жилье Схемы или для резервирования определенных товаров и услуг, предлагаемых третьими лицами, при условии их доступности и с соблюдением ограничений, установленных ниже. Резервационная компания управляет Схемой и предоставляет Членам основные услуги, такие как обработка запросов на резервацию и других операций, запрашиваемых Членами.

Услуги, предоставляемые Членам на курортах Схемы, будут разными для разных курортов. Подробности приведены на веб-сайте www.RCI.com и соответствующий курорт может время от времени изменять такие услуги или отказываться от них. Следует отметить, что состояние, качество и условия курортов и жилья на них контролирует не Резервационная компания или Администратор, а соответствующий Участник Points (или их агенты).

Как указано выше, помимо ежегодного членского взноса, для резервации или совершения некоторых других операций требуется уплата комиссии за операцию. Также подлежат уплате взносы на содержание апартаментов. Для резервации некоторых Продуктов партнеров RCI Points может требоваться комбинация наличных денег и Очков.

Некоторые курорты взимают плату за использование электроэнергии, других коммунальных служб и других услуг. Несмотря на то, что Резервационная компания прилагает усилия для того, чтобы сообщать Членам о существовании любых таких плат до подтверждения резервации, Члены должны наводить в этой связи собственные справки о соответствующем курорте.

Кроме того, в некоторых юрисдикциях взимается налог на пользователей жильем на курортах.

Сводная информация об объектах инфраструктуры, доступных потребителю (например, плавательный бассейн или сауна)

Объекты инфраструктуры, предоставляемые Членам на курортах Схемы, будут разными для разных курортов. Подробности приведены на веб-сайте www.RCI.com и соответствующий курорт может время от времени изменять такие услуги или отказываться от них. Информация, предоставляемая Резервационной компанией о курортах Схемы или других товарах, услугах или объектах инфраструктуры таких курортов, основывается на информации, полученной Резервационной компанией у соответствующего курорта или партнера.

Включаются ли плата за пользование ими в расходы, определенные выше?

Это будет зависеть от договоренности с соответствующим курортом Схемы.

Если нет, укажите, что включено, а за что необходимо заплатить

Некоторые объекты инфраструктуры на курортах Схемы могут предоставляться на условиях «платы за доступ к услуге». Кроме того, некоторые курорты могут требовать предоставления возмещаемой суммы компенсации ущерба или другого депозита. Поскольку размер этих платежей может изменяться, Члены, желающие провести отдых на определенном курорте, в момент резервации должны посетить веб-сайт www.RCI.com для получения подробной информации или поинтересоваться тем, какие сборы и платежи будут применяться на соответствующем курорте.

Возможно ли присоединиться к схеме обмена?

Да

Если да, укажите название схемы обмена

Становясь Членом Схемы, потребитель автоматически получает доступ к «Программе обмена отдыхом RCI Weeks», управляемой Резервационной компанией и компаниями ее группы («Программа Внешнего обмена»). Таким образом, Члены могут резервировать права на вместимость в жилье, входящем в состав Программы Внешнего обмена, путем выкупа количества Очков, необходимого для резервации соответствующего Жилья (как указано в таблицах внешнего обмена, публикуемых Резервационной компанией) на веб-сайте www.RCI.com. Очки вычитаются в момент соответствующей резервации. Если Член отменяет внешний обмен, то использованные Очки не возмещаются Члену (как указано в Разделе 19.1.1 правил, оговоренных для участников схемы), но Член может зарезервировать другое жилье, являющееся частью Программы Внешнего обмена. Любой Член, совершающий внешний обмен, обязан соблюдать стандартные условия Программы Внешнего обмена, и любой обмен будет выполняться в соответствии с такими условиями.

Как указано выше, покупка потребителем Очков дает потребителю (при условии соблюдения различных условий, приведенных ниже) право быть зарегистрированным в качестве Члена Схемы и получать доступ к жилью и другим преимуществам, предоставляемым через Схему. Члены Схемы также имеют доступ к запасу жилья, являющегося частью другой Сети Points, управляемой Резервационной компанией.

Определение расходов на членство/обмен

Стоимость запросов на обмен, подаваемых Членами через Программу Внешнего обмена, не включается в сумму вышеупомянутого ежегодного членского взноса за членство в Схеме. В отношении любого запроса на резервацию или обмен (как в случае подачи через Схему, так и в случае резервации жилья, являющегося частью Программы Внешнего обмена или другой Сети Points, управляемой Резервационной компанией) применяется стандартная плата за резервирование, упомянутая выше.

Подписал ли торговец кодекс/кодексы поведения, и, если да, где его/их можно найти?

Торговец подписал/не подписал кодекс поведения. Его можно найти на

Для справки, RCI является членом Организации по развитию курортов и соблюдает Кодекс этических норм. Кодекс этических норм размещен в разделе «Члены» на веб-сайте www.rdo.org

Часть 2

Общая информация

- Потребитель имеет право отказаться от настоящего договора без указания причины на протяжении 14 дней после заключения договора или получения договора, если таковое происходит позже.
- На протяжении периода отказа потребителю запрещается производить какие-либо авансовые платежи. Этот запрет касается любого вознаграждения, в том числе оплаты, предоставления гарантий, резервирования денег на счетах, явного подтверждения долга и т.п. Он распространяется не только на оплату торговцу, но и на оплату третьим лицам.
- Потребитель не несет другие расходы или обязанности, помимо указанных в договоре.
- В соответствии с международным частным правом, договор может регулироваться законодательством, отличным от законодательства страны члена, резидентом или постоянным жителем которой является потребитель, и возможные споры могут рассматриваться в судах, отличных от судов страны члена, резидентом или постоянным жителем которой является потребитель.

Подпись потребителя: _____

Часть 3

1. Дополнительные сведения, на которые имеет право потребитель, и где конкретно их можно получить (например, в какой главе общей брошюры), если не указано ниже

Каталоги курортов доступны на веб-сайте www.RCI.com.

- условия, регулирующие реализацию права, являющегося предметом договора на территории стран члена, в которых находится соответствующее имущество, и информация о том, были ли выполнены такие условия и, если нет, какие условия остаются невыполненными

Для использования преимуществ, доступных в Схеме, Член должен быть действительным Членом Схемы, и действительный Договор купли-продажи должен быть заполнен Членом и принят Резервационной компанией. Член также должен продолжать владеть минимальным количеством Очков, указанным Резервационной компанией, для участия в Схеме. Кроме того, реализация прав, обеспечиваемых Очками, возможна только при условии своевременной уплаты Членом всех применяющихся взносов и платежей. В частности, Член должен уплатить все взносы на содержание апартаментов, взимаемые в отношении соответствующих Очков и/или Прав пользования, и своевременно исполнять другие обязательства, предусмотренные Правилами Схемы или Условиями. Также Члены обязаны соблюдать правила, регулирующие проживание в жилье и использование объектов инфраструктуры на отдельных курортах (в том числе, любые правила, указанные в отношении Программы Внешнего обмена).

Если Член купил у Продавца Очки, обеспеченные жильем, которое было предоставлено в Схему Продавцом (или соответствующим Участником Points), такое жилье должно оставаться приемлемым для Резервационной компании для включения его в Схему, и соответствующий курорт должен оставаться курортом Схемы.

Если Член депонировал в Схему Права пользования и получил в обмен на это Очки, то такие Права пользования должны оставаться в депозите в Схеме, а Член должен и далее сохранять надлежащий статус в Схеме.

Как указано выше, всему жилью и преимуществам, доступным в рамках Схемы, Резервационная компания назначила стоимость в Очках. Члены могут резервировать жилье только в том случае, если количество Очков, которыми они владеют, равно или превышает стоимость в Очках, назначенную конкретному жилью на конкретный период использования. Аналогичным образом, в случае бронирования других товаров или услуг через Схему Члены должны обладать достаточным количеством Очков для резервации соответствующего товара или услуги.

Как указано выше, способность бронирования жилья, являющегося частью Схемы (и являющегося частью Программы Внешнего обмена), зависит от различных периодов приоритета, указанных выше, которые назначаются при условии доступности и по мере поступления. Резервационная компания не может гарантировать удовлетворение запросов на резервацию, и Членам в идеальном случае необходимо подавать свои запросы на резервацию как можно раньше, чтобы иметь наилучшие шансы получения необходимого жилья (или другого товара или услуги) на необходимый период. Как указано выше, стандартный период резервации начинается за 303 дня (около 10 месяцев) и заканчивается за 2 дня до доступности соответствующего жилья в Схеме. На некоторых курортах и по отношению к некоторым Продуктам партнеров RCI Points могут применяться т.н. «закрытые даты».

Резервационная компания может время от времени применять другие запреты, ограничения и приоритеты.

Значения стоимости в очках приведены ниже с тем, чтобы дать общую картину значений стоимости в очках для конкретных регионов. Данную информацию не следует толковать как заявление или гарантию по удовлетворению будущего запроса на обмен очков.

Регион	Размер апартаментов	Неделя	Очки
Испания, Канарские острова	1 спальня, 1 ванная, 04/02, полная кухня	1-5	28 000
		6-7	32 500
		8-9	28 000
		10-16	32 500
		17-26	23 500
		27-28	44 500
		29-34	46 500
		35	42 000
		36	37 500
		37-38	32 500
		39-40	28 000
		41-42	32 500
		43-49	28 000
		50	19 000
		51-52	46 500
Регион	Размер апартаментов	Неделя	Очки
Португалия, Алгарве	Студио 04/02, частичная кухня	1-5	11 000

	6-7	14 500
	8-9	11 000
	10-11	14 500
	12-19	18 000
	20-21	21 500
	22-24	25 000
	25-26	28 500
	27-28	34 000
	29-34	36 000
	35	32 500
	36	28 500
	37-38	25 000
	39-40	21 500
	41-42	25 000
	43-45	14 500
	46-50	11 000
	51-52	21 500

Регион	Размер апартаментов	Неделя	Очки
Англия, Юг	2 спальни, 1 ванная, 06/06, полная кухня	1-5	25 000
		6-9	33 500
		10-16	42 000
		17-19	50 500
		20	59 000
		21	67 500
		22-24	59 000
		25-26	67 500
		27-28	80 000
		29-34	84 000
		35	76 000
		36	67 500
		37-38	59 000
		39-40	50 500
		41-42	59 000
		43-45	42 000
		46-47	33 500
		48-50	25 000
		51-52	76 000

2. СВЕДЕНИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ ИМУЩЕСТВА

- если договор касается конкретного недвижимого имущества, точное и подробное описание такого имущества и его местонахождение; если договор касается нескольких объектов имущества (многокурортный), надлежащее описание объектов имущества и их местонахождение; если договор касается жилья, не являющегося недвижимым имуществом, надлежащее описание жилья и объектов инфраструктуры

Схема дает своим Членам возможность доступа к обменному банку данных объектов собственности на курортах, входящих в состав Схемы или иным образом одобренных Резервационной компанией для включения в Схему. Члены могут также получать доступ к жилью, расположенному на курортах, являющихся частью Программы Внешнего обмена или других программ Points, которыми управляет Резервационная компания.

По состоянию на октябрь 2015 г. Компания, осуществляющая бронирование, имеет (самостоятельно или с помощью компаний группы или с использованием связанных программ обмена отдыхом) доступ к сети обмена отдыхом, которая насчитывает около 4500 курортов в более чем 100 странах. Члены Клуба располагают широким выбором различных видов жилья в разных местах, доступных для бронирования. Информацию о соответствующих курортах (и жилье, доступном на них) можно получить в каталоге мест отдыха RCI на сайте www.RCI.com.

Резервационная компания имеет право отзываться жильем из Схемы и обеспечивать включение в Схему дополнительного или альтернативного жилья.

В рамках Продуктов партнеров RCI Points Члены могут выкупать свои Очки (часто путем уплаты комбинации наличных денег и Очков) для конкретных продуктов и услуг для путешествий. Поскольку такие услуги предоставляются сторонними поставщиками, Члены должны соблюдать условия, установленные такими сторонними поставщиками.

- услуги (например, электроснабжение, водоснабжение, обслуживание, уборка мусора), возможность пользования которыми имеет или будет иметь потребитель, и на каких условиях

Резервационная компания в рамках Схемы предоставляет Членам различные основные услуги, такие как обработка запросов на резервацию и других операций, запрашиваемых Членами.

Услуги, предоставляемые Членам на курортах Схемы, будут разными для разных курортов. Как указано выше, подробности приведены в каталоге курортов RCI или на веб-сайте www.RCI.com, и соответствующий курорт может время от времени изменять такие услуги или отказываться от них.

Услуги, доступные Потребителю

- если применяется, объекты общего пользования, такие как плавательный бассейн, сауна и т.п., возможность пользования которыми имеет или будет иметь потребитель, и на каких условиях. Сводная информация об объектах инфраструктуры, доступных потребителю (например, плавательный бассейн или сауна)

Как указано выше, объекты инфраструктуры, предоставляемые Членам на курортах Схемы, будут разными для разных курортов. Подробности приведены в каталоге курортов RCI или на веб-сайте www.RCI.com, и соответствующий курорт может время от времени изменять такие объекты инфраструктуры или отказываться от них.

3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ЖИЛЬЯ В СТАДИИ СТРОИТЕЛЬСТВА (если применяется)

- степень готовности жилья и услуг, обеспечивающих жилье
- степень готовности жилья и услуг, обеспечивающих полную готовность жилья (газо-, электро-, водоснабжение и телефонные соединения), и любые средства инфраструктуры, возможность пользования которыми будет иметь потребитель
- срок завершения жилья и услуг, обеспечивающих полную готовность жилья (газо-, электро-, водоснабжение и телефонные соединения), а также обоснованная оценка срока завершения любых средств инфраструктуры, возможность пользования которыми будет иметь потребитель
- количество разрешений на строительство, а также названия и полные адреса компетентных органов
- гарантия в отношении завершения жилья или гарантия в отношении возмещения любого сделанного платежа, если жилье не завершено, и (если применяется) условия, регулирующие такие гарантии.

Не применяется.

4. СВЕДЕНИЯ О РАСХОДАХ

- точное и надлежащее описание всех расходов, связанных с договором о праве владения собственностью на время отдыха; порядок назначения таких расходов потребителю и порядок увеличения таких расходов; метод расчета суммы платежей, относящихся к использованию имущества, обязательных предусмотренных законом платежей (например, налогов и сборов) и административных накладных расходов (например, на управление, обслуживание и ремонт)

См. Часть 1 выше, раздел под заголовком «Определение дополнительных обязательных расходов, предусмотренных договором; тип расходов и определение сумм (например, ежегодные взносы, другие регулярные платежи, специальные сборы, местные налоги)»

- если применяется, сведения о том, существуют ли какие-либо залоги, ипотека, обременения или другие права удержания в отношении права на жилье.

Не применяется.

5. СВЕДЕНИЯ О РАСТОРЖЕНИИ ДОГОВОРА

- если применяется, сведения о договоренностях в отношении расторжения дополнительных договоров и последствиях такого расторжения; условия расторжения договора, последствия расторжения и сведения об ответственности потребителя за какие-либо расходы, которые могут возникнуть в результате такого расторжения.

На протяжении периода отказа (подробнее см. Часть 2 настоящего Приложения 2) потребитель может отказаться от Договора купли-продажи по любой причине без уплаты штрафа. В случае расторжения договора купли-продажи на протяжении периода отказа автоматически будет расторгнуто любое связанное с ним кредитное соглашение без каких-либо расходов со стороны потребителя. Кредитное соглашение является «связанным», если оно представляет собой соглашение, по которому кредит, полностью или частично покрывающий любой платеж по Договору купли-продажи, предоставляется потребителю Продавцом или третьим лицом на основании соглашения между таким третьим лицом и Продавцом.

После истечения периода отказа Члены имеют право отказаться от схемы при различных обстоятельствах, например: в случае истечения срока действия Договора купли-продажи Члена; если Член минимум за 12 месяцев письменно уведомил Резервационную компанию о своем намерении отказаться от Схемы; если Член в предусмотренном порядке передал свои Очки; или если соответствующие Права пользования, депонированные Членом в Схему, были возвращены Члену (при условии, что в отношении Члена не имеет места Событие невыполнения обязательств согласно Правилам Схемы, что Член сохраняет надлежащий статус в рамках Схемы, что Член не имеет невыполненных резерваций или операций на период после отказа от членства, и что Член вернул свой Сертификат на Очки и заполнил бланк передачи и другие документы, которые может требовать Резервационная компания).

От Членов ожидается соблюдение всех правил и норм курортов, на которых они сделали резервацию с использованием своих Очков, а также соблюдение Правил Схемы и Условий (и правил Программы Внешнего обмена, если применяется). Если в отношении Члена имеет место Событие невыполнения обязательств согласно Правилам Схемы (включающее неуплату взноса на содержание апартаментов и других платежей, а также невыполнение других обязательств, предусмотренных для Членов согласно документам, регулирующим Схему), Резервационная компания может приостановить использование Членом Схемы или его право на использование Очков, и если такое невыполнение обязательств не будет устранено Членом на протяжении периода, установленного Резервационной компанией, Резервационная компания может аннулировать право Члена на участие в Схеме и/или его право на использование Очков в рамках Схемы.

Если соответствующий курорт Схемы не выполняет свои договорные обязательства перед Резервационной компанией, или если по каким-либо причинам прекращается действие соглашения о присоединении курорта, такой курорт может утратить свой статус Присоединенного курорта/Курорта Схемы, а Резервационная компания может аннулировать любые соответствующие Очки, выданные Членам.

Резервационная компания оставляет за собой право приостанавливать или отменять резервации или другие операции (или право Члена на их совершение), а также запрещать, ограничивать или прекращать использование Членом Схемы в случае неуплаты причитающихся с такого Члена взносов на содержание апартаментов.

6. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- сведения о порядке организации обслуживания и ремонта имущества, а также управления им, в частности могут ли (и, если да, то каким образом) потребители влиять на принятие решений по таким вопросам и участвовать в принятии таких решений

Обслуживание и ремонт жилья, являющегося частью Схемы, будет проводиться соответствующим Продавцом/Участником Points (или, от их имени, управляющей компанией или другой организацией, которой поручено решение этих вопросов) на основании правил и документов, применяющихся в отношении конкретного курорта. Это будет отражено в сумме взносов на содержание апартаментов, взимаемых с Членов в порядке, приведенном выше.

Таким образом, управление курортами, являющимися частью Схемы, находится под контролем и в ведении отдельных курортов, а не Резервационной компании.

Члены, как правило, не имеют возможности влиять на принятие решений по этим вопросам.

- сведения о том, возможно ли вступить в систему по перепродаже договорных прав; сведения о соответствующей системе и определение расходов, связанных с перепродажей с помощью такой системы

Некоторые Продавцы Очков при определенных обстоятельствах, которые потребитель при необходимости может желать подробнее обсудить с Продавцом, могут использовать систему перепродажи Очков. Резервационная компания не создавала официальной системы перепродажи, однако у Членов есть различные возможности для передачи своих Очков (на время или навсегда).

Член может на время передавать Очки другому Члену для использования в течение Года использования получающего Члена, при условии, что оба таких Члена являются действительными Членами Схемы и в отношении ни одного из них не имеет места Событие невыполнения обязательств согласно Правилам Схемы.

Очки, выделенные Члену в обмен на депонирование таким Членом в Схему своих Прав пользования, не могут продаваться таким Членом, и такой Член

может лишь отказаться от таких Очков, после чего Права пользования будут возвращены Члену, который затем будет иметь право распоряжаться такими Правами пользования.

В противном случае, Член может продавать, завещать Очки, купленные таким Членом у Продавца (и обеспеченные предоставлением жилья в Схему Продавцом или Участником Points), или иным образом распоряжаться ими. При условии уплаты соответствующего платежа и утверждения заявки получателя на членство, членство передающего Члена будет аннулировано, а получатель получит статус Члена Схемы и ему будет выдан Сертификат на Очки. Член обязан передать все Очки, которыми он владеет (а не лишь часть их), если иное не согласовано с Резервационной компанией.

- определение языков, на которых может осуществляться общение с торговцем в отношении договора, например в отношении управленческих решений, увеличения расходов и обработки запросов и жалоб.

В противном случае Член Клуба может приобрести отдых на курорте с разрешения Компании, осуществляющей бронирование, передать или иным образом избавиться от очков, приобретенных у Продавца (и поддерживаемых при введении жилья в Схему Продавцом или Филиалом компании, реализующей очки). После оплаты соответствующего взноса и принятия заявления о вступлении в клуб от лица, которому переданы права на владение отдыхом, членство лица, покидающего обменную систему RCI, аннулируется, а получатель прав на отдых становится Членом схемы и ему выдается Сертификат очков. Член Клуба обязан передать все очки, принадлежащие ему (а не только некоторые), если иное не согласовано с Компанией, осуществляющей бронирование. Определение языков, на которых может осуществляться общение с торговцем по вопросам, связанным с договором, например в отношении решений по управлению, повышению цен, обработки запросов и рассмотрения жалоб.

Центр работы с клиентами. Члены Схемы могут обслуживаться на английском, испанском, французском, итальянском, финском, немецком, португальском, венгерском, румынском, польском и чешском языках.

Веб-сайт www.RCI.com доступен для членов схемы использования очков RCI на английском, французском, немецком, испанском, итальянском, финском, русском, венгерском, шведский и голландском языках.

- если применяется, возможность внесудебного разрешения споров.

Договор купли-продажи между торговцем и потребителем не предусматривает возможности внесудебного разрешения споров.

Для справки, Резервационная компания является полным членом Организации по развитию курортов («ОПК»), и на нее распространяется действие Кодекса этических норм этой организации. К Кодексу прилагается Альтернативная схема разрешения споров («АСРС»), позволяющая потребителям пользоваться экономной альтернативной формой получения компенсации.

Отдел обслуживания потребителей Резервационной компании постоянно занимается разрешением жалоб, но в редких случаях, когда их не удается разрешить, такие жалобы передаются на рассмотрение в ОПК и при необходимости подвергаются процедуре АСРС.

С ОПК можно связаться по адресу: RDO, Head Office, 4th Floor, 45 Monmouth Street, London WC2H 9DG, тел.: +44 (0) 1624 653153, адрес эл. почты: info@rdo.org (или см. веб-сайт: www.rdo.org).

Подтверждение получения сведений:

Подпись потребителя: _____

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Отдельная стандартная форма отказа для упрощения осуществления права на отказ

Право на отказ

Покупатель имеет право отказаться от данного контракта в течение 14 дней без объяснения причин.

Право на отказ начинает действовать с.....(заполняется продавцом до предоставления данной формы покупателю).

Если покупатель не получил данную форму, срок для отказа начинается с момента получения покупателем данной формы, но в любом случае истекает спустя один год и 14 дней.

Если покупатель не получил всей необходимой информации, срок для отказа начинается с момента получения покупателем такой информации, но в любом случае истекает спустя три месяца и 14 дней.

Чтобы воспользоваться правом на отказ, покупатель должен отправить уведомление продавцу на указанное ниже имя и адрес с использованием надежного способа (например, отправить письмо по почте или электронной почте). Покупатель может использовать данную форму, но это не обязательно.

Если покупатель пользуется правом на отказ, он не обязан оплачивать какие-либо расходы.

Помимо права на отказ, положения государственного договорного права могут предусматривать права потребителей, например право расторгнуть контракт в случае непредоставления информации.

Запрет авансовых платежей

В течение срока осуществления права на отказ какие-либо авансовые платежи покупателя запрещаются. Запрещение распространяется на любое встречное удовлетворение, в том числе платежи, предоставление гарантий, резервирование денег на счетах, явное признание долга и т.д.

Запрещение касается не только платежей продавцу, но и третьим сторонам..



Уведомление об отказе

- Кому (имя и адрес продавца):

- Я/мы (**) настоящим уведомляю о том, что я/мы (**) отказываюсь(-емся) от контракта,

- Дата заключения контракта (*):

- Имя (имена) покупателя(-ей) (***):

- Адрес(-а) покупателя(-ей) (***):

- Подпись(-и) покупателя(-ей) (только в случае уведомления в бумажной форме) (***):

- Дата (***):

Название курорта: _____

Название застройщика: _____

Дата продажи: _____

(*) Заполняется продавцом до предоставления данной формы покупателю.

(**) Удалить ненужное.

(***) Заполняется покупателем(-ями), если данная форма используется для отказа от контракта.

Подтверждение получения информации

Подпись покупателя: _____

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ДЕКЛАРАЦИИ ЧЛЕНА

Я ПОНИМАЮ СЛЕДУЮЩЕЕ:

1. Я заключил договор о покупке Очков, указанных в Части С Договора купли-продажи, и в то же время подал заявление о Членстве в Схеме.
2. Если в рамках этой операции я выполняю преобразование в Очки RCI путем внесения в Схему Прав пользования неделями отдыха, подлежащими праву владения собственностью на время отдыха, я оставляю за собой право собственности на недели отдыха и продолжаю нести ответственность за уплату Взносов на содержание апартаментов соответствующего курорта в обычном порядке.
3. Мои Очки могут выкупаться в каждом Году использования для проживания в жилье на курортах RCI Points, для пользования товарами/услугами партнеров RCI Points или для использования в «Программе обмена отдыхом RCI Weeks».
4. У меня есть непрерывное право Членства в Схеме при условии своевременной уплаты всех Членских взносов, Взносов на содержание апартаментов и других платежей, и я должен соблюдать Правила Схемы и другие применяющиеся документы.
5. Внеся мои недели отдыха в Жилье в Схему, я больше не буду иметь исключительного права пользования такими неделями отдыха в Жилье и смогу только подавать запросы на пользование такими неделями отдыха в Жилье, резервируя их через Схему для системы RCI Points в соответствии с положениями Правил Схемы.
6. Если какие-либо недели отдыха в Жилье, которые я внес в Схему сегодня, были депонированы в RCI SPACEBANK®, то Очки, относящиеся к таким неделям, будут выделяться мне для использования при условии отсутствия подтверждения обмена в отношении такого Депонированного жилья.
7. Взносы на содержание апартаментов (применяющиеся в отношении Очков, купленных мною в соответствии с Частью С Договора купли-продажи) должны уплачиваться ежегодно после выставления мне соответствующих счетов. Дата уплаты мною этих платежей указана в Договоре купли-продажи.
8. Информацию об актуальном ежегодном членском взносе см. на сайте www.RCI.com.
9. Стоимость любых совершаемых мною Операций (в том числе, осуществления Резервации Жилья или Продуктов партнеров RCI Points, сохранения, заимствования и передачи Очков или осуществления Резервации Внешнего обмена) не включается в сумму ежегодного членского взноса и должна уплачиваться отдельно в пользу Резервационной компании. Текущие размеры комиссии за операции установлены в предоставленной мне Ключевой информации.
10. Стоимость любых поданных мною запросов на обмен отдыхом в рамках Программы внешнего обмена отдыхом RCI не включается в сумму ежегодного членского взноса. Текущие размеры взносов также установлены в Ключевой информации, предоставленной мне еще до подписания Договора купли-продажи.
11. Будучи членом Схемы, я обладаю свободой выбора сезона, размера апартаментов и продолжительности пребывания, которые удовлетворяли бы моим конкретным потребностям, при условии наличия свободных мест и в порядке, предусмотренном положениями Правил Схемы.
12. Мне были показаны таблицы Очков для курортов RCI Points, которые в настоящее время доступны благодаря Членству, и мне известно о возможностях резервации, обеспечиваемых тем количеством Очков, которое будет мне выделено.
13. Отдых посередине недели и на протяжении длинных выходных может быть доступен по сниженной стоимости в очках на некоторых курортах RCI Points, в определенные времена года при условии наличия свободных мест. Может применяться дополнительная плата за уборку апартаментов.
14. Я могу переносить очки или заимствовать очки из будущих периодов в соответствии с Правилами Схемы.
15. Я получил копию моего Договора купли-продажи и (если применяется) копию формы финансового заявления.
16. Обязательным условием для осуществления данной покупки не является перепродажа каких-либо других апартаментов, подлежащих праву владения собственностью на время отдыха, которыми я обладаю.
17. Я полностью понимаю что я купил и, внимательно рассмотрев это и мои прочие финансовые обязательства, обязуюсь быть в состоянии выполнять мои финансовые обязательства и уплачивать причитающиеся суммы в сроки, установленные в Договоре купли-продажи.
18. Я подтверждаю, что я подписал Договор купли-продажи, включающий соответствующую стандартную форму отказа, требуемую согласно Положениям о праве владения собственностью на время отдыха, продуктах отдыха, договорах перепродажи и обмена 2010 («Положения»). Также мне в предусмотренный срок до подписания настоящего Договора купли-продажи была предоставлена Ключевая информация (требуемая согласно Положениям), которая установлена в настоящем Договоре купли-продажи в качестве условий настоящего Договора купли-продажи. [(Применяется только к соглашениям, подлежащим юрисдикции судов Великобритании)]

ПОКУПАТЕЛЬ

ВТОРОЙ ПОКУПАТЕЛЬ

ОТ ИМЕНИ ПРОДАВЦА

ДАТА

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

УСЛОВИЯ ПОКУПКИ И ЧЛЕНСТВА

1. СТОРОНЫ

- 1.1 Вы купили Ваши Очки у Продавца, и Ваш договор на покупку таких Очков заключен с Продавцом. Реквизиты Продавца приведены в Договоре купли-продажи. В отношении Вашей покупки также действуют настоящие Условия покупки и членства. При возникновении у Вас какого-либо вопроса в связи с покупкой Вами Очков по Договору купли-продажи этот вопрос следует направлять Продавцу.
- 1.2 В силу покупки Вами данных Очков Вы имеете право стать Членом Схемы, управляемой Резервационной компанией, также в порядке, предусмотренном настоящими условиями покупки и членства. После того как Вы станете Членом Схемы, Резервационная компания сможет помогать Вам в связи с любыми вопросами, которые могут у Вас возникать в отношении работы Схемы.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ

- 2.1 Настоящий документ устанавливает Условия покупки и членства, и на него содержится ссылка в прилагаемом Договоре купли-продажи. Как и в Договоре купли-продажи, слова и выражения, употребляющиеся с прописной буквы, имеют конкретные значения, которые определены и подробно разъяснены в прилагаемых Договоре купли-продажи и Правилах Схемы.
- 2.2 Подписывая Договор купли-продажи, Вы обязуетесь соблюдать Документы Схемы, к которым, во избежание сомнений, относятся следующие предоставленные Вам документы:
- 2.2.1 настоящие Условия покупки и членства;
 - 2.2.2 Разъяснение взноса на содержание апартаментов;
 - 2.2.3 Стандартная форма отказа;
 - 2.2.4 Декларация Члена;
 - 2.2.5 Ключевая информация; и
 - 2.2.6 Правила Схемы.

3. ПОКУПКА ОЧКОВ

- 3.1 Вы согласились купить Очки в Продавца. Покупаемые Вами Очки и соответствующая Цена покупки, подлежащая уплате, установлены в Части С Договора купли-продажи. Цена покупки указана с учетом НДС или эквивалентного налога с продаж (если применяется). Любые другие налоги, взносы, сборы или платежи (при наличии) относятся на Ваш счет и должны оплачиваться Вами, если иное не согласовано письменно.
- 3.2 Если Вы согласились купить Очки у Продавца, Вы имеете право отказаться от такой покупки в срок не менее 14 дней со дня подписания Вами такого Договора купли-продажи.
- 3.3 Продавец также может расторгнуть Договор купли-продажи в случае невыполнения Вами любого платежа Цены покупки и любых связанных с этим налогов, а также первоначальной оплаты Взносов на содержание апартаментов, причитающихся в соответствии с Договором купли-продажи, на протяжении 14 дней с момента предоставления Продавцом или от его имени соответствующего письменного уведомления. В таком случае Продавец может по своему усмотрению расторгнуть Договор купли-продажи, аннулировать любые связанные с ним кредитные соглашения, и в странах и юрисдикциях, где это разрешено, любые денежные средства, уплаченные Вами или от Вашего имени, могут быть конфискованы в пользу Продавца, в случае чего Продавец не несет перед Вами никакой дополнительной ответственности.
- 3.4 Настоящим Вы обязуетесь уплачивать Взносы на содержание апартаментов в отношении всех купленных Вами Очков, вместе с любым налогом на добавленную стоимость или другим подобным налогом. Если иное не согласовано письменно, Взносы на содержание апартаментов за первый год подлежат уплате при получении Вами выписки в отношении такого платежа. После этого Взносы на содержание апартаментов подлежат уплате по требованию ежегодно. База расчета Взносов на содержание апартаментов установлена в прилагаемом Разъяснении взноса на содержание апартаментов. Взносы на содержание апартаментов насчитываются ежегодно, и их размер может изменяться из года в год.
- 3.5 Покупка Очков по Договору купли-продажи не приводит к возникновению каких-либо расходов, платежей или обязательств (за исключением находящихся вне контроля Продавца (или его уполномоченных и/или назначенных агентов), например будущих налогов), за исключением расходов, указанных в Договоре купли-продажи и Документах Схемы. Фактор времени является существенным в отношении любых платежей, подлежащих оплате Вами по Договору купли-продажи.
- 3.6 Обязательным условием покупки Вами Очков и обязательства уплаты Взносов на содержание апартаментов в их отношении является обеспечение Продавцом допуска Вас к Членству в Схеме. Очки сами по себе не содержат статуса Приоритета недели на домашнем курорте, Приоритета домашнего курорта или Приоритета группы домашних курортов, за исключением случаев, когда это предусмотрено Правилами Схемы.

4. ДЕПОНИРОВАННОЕ ЖИЛЬЕ

- 4.1 Если Вы согласились внести в Схему Депонированное жилье согласно Части D Договора купли-продажи и Вам выделены Очки, то Вы соглашаетесь с тем, что на протяжении срока действия Договора купли-продажи Вы внесете и будете продолжать удерживать в Схеме Права пользования в отношении такого Депонированного жилья. Если в Схему вносится Депонированное жилье, то каждый Договор купли-продажи должен быть заключен на имя законного владельца (законных владельцев) Депонированного жилья.
- 4.2 Настоящее Депонированное жилье станет доступным для Компании, осуществляющей бронирование, Членов схемы и других соответствующих лиц согласно периодическим выдаваемому разрешению в соответствии с положениями документов схемы. Вы даете согласие на то, что Компания, осуществляющая бронирование, может на свое усмотрение использовать Депонированное жилье без ограничений в каких-либо коммерчески оправданных целях, в частности, для удовлетворения запросов на обмен отдыхом, полученных от других Членов Клуба, проведения проверок, промоакций, аренды, продажи, рекламы или в других целях, включая использование в программах обмена отдыхом или предоставления жилья. Вы соглашаетесь и принимаете на себя обязательство перед Продавцом в пользу Компании, осуществляющей бронирование, и Членов Клуба, что Вы не будете каким-либо действием или бездействием побуждать или позволять выполнить какое-либо действие, которое может каким-либо образом негативно сказаться на способности Компании, осуществляющей бронирование, Членов Клуба или любого другого лица, уполномоченного любой из этих сторон, использовать Депонированное жилье и соответствующие Права на использование в полной мере. В этом случае Вы возмещаете любые издержки и расходы такой стороны, обоснованно понесенные в результате невыполнения обязательств с Вашей стороны.
- 4.3 Вы сохраняете право на Депонированное жилье и несете ответственность за выплату всех взносов, связанных с ним, включая, в частности, любые обязательства по оплате каких-либо Коммунальных платежей, взносов, налогов, общих расходов, сборов, связанных с отдыхом, залогов или других сборов, связанных с этим Депонированным жильем. Продавец, Компания, осуществляющая бронирование, Администратор или другие Члены Схемы не принимают и не возлагают на себя Ваши постоянные обязательства в отношении этих сборов, выплат и расходов. Настоящим Вы соглашаетесь возместить каждой из этих сторон и Членам Клуба все и любые убытки, ущерб или расходы, понесенные ими (включая, в частности, все расходы на юридические услуги и другие расходы на полностью возмездной основе, понесенные с целью обеспечения исполнения Договора купли-продажи в любой юрисдикции) в результате Вашего нарушения, или те, за которые Вы несете ответственность, как указано в Договоре купли-продажи и/или настоящих Условиях купли-продажи и членства в клубе и иных указанных документах.
- 4.4 Вы соглашаетесь с тем, что, подписывая Договор купли-продажи, Вы заявляете и гарантируете Продавцу и Резервационной компании, что:
- 4.4.1 Вы обладаете законным правом использования и внесения в Схему Прав пользования, относящихся к Депонированному жилью и всем остальным удобствам на курортах, к которым у Вас есть доступ;
 - 4.4.2 Депонированное жилье не было и не будет на протяжении срока действия Договора купли-продажи уступлено, предложено или иным образом предоставлено каким-либо третьим лицам, не относящимся к Схеме, и ни одна Резервация или Операция, связанная с Депонированным жильем, не

- была осуществлена до завершения срока действия, относясь при этом к будущему периоду;
- 4.4.3 физическое помещение, в котором Вы владеете Депонированным жильем, находится в хорошем и пригодном для использования состоянии; и
- 4.4.4 любое обязательство по уплате любых Взносов на содержание апартаментов, начислений, налогов, общих расходов, взносов на организацию отдыха, ипотечных или иных платежей, связанных с Депонированным жильем, которые возникают на протяжении срока действия Договора купли-продажи, было или будет выполнено Вами своевременно.
- 4.5 Вы также гарантируете, что информация, представленная в Части Г Договора купли-продажи, является достоверной и точной, и соглашаетесь, что если предоставленная информация неверна, Продавец или Компания, осуществляющая бронирование, могут исправить Договор купли-продажи, урегулировав назначенные очки или обеспечив их урегулирование, чтобы отразить их надлежащее распределение для Депонированного жилья в Схеме. Вы соглашаетесь принять уведомление об измененной информации от Продавца и/или Компании, осуществляющей бронирование, в качестве убедительного доказательства правильности информации. Такое уведомление считается действительным для внесения соответствующих изменений в Договор купли-продажи. Изменение Договора купли-продажи является действительным, если оно представлено в письменной форме и содержит Вашу подпись, подпись Продавца и/или при необходимости Компании, осуществляющей бронирование.
- 4.6 Обязательным условием выделения Вам Очков в отношении Депонированного жилья вновь является обеспечение Продавцом допуска Вас к Членству в Схеме.
- 5. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ.**
- 5.1 Срок действия Договора купли-продажи установлен в Части Е Договора купли-продажи.
- 6. ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЯ О ЧЛЕНСТВЕ.**
- 6.1 Продавец соглашается с тем, что после получения всей суммы, указанной в Части С Договора купли-продажи, он от Вашего имени подаст в Резервационную компанию заявление о допуске Вас к Членству в Схеме и выдаче Вам Сертификата на Очки. Чтобы стать Членом, Вам или Вашему представителю необходимо представить Договор купли-продажи и уплатить соответствующие взносы, которые будут приняты Резервационной компанией. Вам следует обратить внимание на то, что Резервационная компания оставляет за собой право отклонить любую форму регистрации или другое заявление о Членстве и соответствующие взносы, уплачиваемые ей.
- 6.2 Вы не имеете права реализовывать любые права в рамках Схемы до уплаты Продавцу всех сумм, подлежащих уплате согласно Договору купли-продажи, и получения таких сумм в полном размере, а также до получения Резервационной компанией любого соответствующего членского, лицензионного или другого регистрационного взноса, а затем допуска Вас к Членству в Схеме.
- 7. ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ И ВЗНОСЫ НА СОДЕРЖАНИЕ АПАРТАМЕНТОВ**
- 7.1 Вы обязуетесь уплачивать Ваш Членский взнос и Взносы на содержание апартаментов после выставления Вам соответствующих счетов. Вы подтверждаете, что размер Вашего Членского взноса и Взносов на содержание апартаментов может периодически меняться в соответствии с Документами Схемы.
- 7.2 В случае неуплаты Вами в установленный срок Вашего Членского взноса, Взносов на содержание апартаментов, начислений, налогов, общих расходов, взносов на организацию отдыха, погашения ипотечных кредитов или других сумм, подлежащих уплате, использование Ваших Очков может быть приостановлено до момента совершения такой оплаты в полном размере. Полные сведения о Ваших правах и правах Продавца, Резервационной компании и/или Администратора и любого Коллекторского агента установлены в Правилах Схемы.
- 8. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ПРОДАВЦОМ И РЕЗЕРВАЦИОННОЙ КОМПАНИЕЙ**
- 8.1 Участники Points (одним из которых может быть Продавец) являются стороной ряда соглашений, в том числе, с Резервационной компанией. Настоящие Условия покупки и членства являются отдельными и независимыми от соглашений Резервационной компании с Участниками и/или Участниками Points. В некоторых случаях Вы, возможно, купили Ваши Очки у Дистрибьютора. Дистрибьютор продает такие Очки от имени Участника Points.
- 8.2 Резервационная компания и Участники Points являются отдельными и независимыми юридическими лицами, и Очки, продаваемые Участниками Points или от их имени, а также другие предоставляемые товары и услуги, в том числе, помимо прочего, внесение Жилья в Схему, также являются отдельными и независимыми.
- 8.3 Присоединенный курорт, на котором приобретено Жилье, и/или Филиал компании, реализующей очки, который назначил очки, несет полную ответственность за финансовую целесообразность и качество жилья, удобств, управления и услуг.
- 8.4 В случае невыполнения Участником Points своих обязательств по соглашению с Резервационной компанией или в случае прекращения действия такого соглашения по какой-либо причине Присоединенный курорт может утратить свой статус присоединенного курорта. Это может означать, что любые Очки, на которых основывается Жилье на данном курорте, также могут быть аннулированы. В случае потери статуса Присоединенного курорта Резервационная компания может на свое усмотрение:
- 8.4.1 продолжать действие существующего Членства на протяжении остатка года Членства, несмотря на утрату Присоединенным курортом своего статуса Присоединенного курорта, применяя такие обоснованные условия или ограничения, которые она считает надлежащими; или
- 8.4.2 аннулировать существующее Членство и/или соответствующие Очки;
- и при этом Резервационная компания полностью на свое усмотрение решает, какая альтернатива является целесообразной и приемлемой в интересах Схемы.
- 9. ПОДТВЕРЖДЕНИЯ**
- 9.1 Вы подтверждаете, что:
- 9.1.1 Вы получили все документы, упомянутые в Пункте 2.2 выше, и обязуетесь соблюдать их во всей полноте;
- 9.1.2 все возможности, доступные Членам в отношении Резерваций, а также процедур и условий, регулирующих Резервации, определены в различных Документах Схемы, и Ваше Членство в Схеме и использование Резервации и/или Операции осуществляется в порядке, предусмотренном в Документах Схемы;
- 9.1.3 Документы Схемы, регулирующие Ваше использование, проживание и владение в отношении Жилья Схемы или любого другого Преимущества Схемы, могут периодически изменяться в соответствии с их условиями;
- 9.1.4 если Вы не являетесь резидентом страны, в которой был заключен Договор купли-продажи, Документы Схемы, регулирующие использование Вами Схемы, могут отличаться от тех, которые Вы получили во время покупки. В таких случаях Резервационная компания предоставит Вам соответствующие Документы Схемы, действующие в Вашем отношении, которые заменяют любые другие Документы Схемы, ранее Вам предоставленные;
- 9.1.5 несмотря на то что, будучи Членом, Вы автоматически имеете разрешение на доступ к Программе Внешнего доступа, если это предусмотрено категорией Вашего Членства и в соответствии с Документами Схемы, Вы признаете, что Ваш доступ, использование, проживание и владение Жильем в Программе Внешнего доступа и через Программу Внешнего доступа также регулируются «Условиями членства в RCI Weeks», которые публикуются в www.RCI.com (при этом такой каталог и/или условия членства могут периодически изменяться в соответствии с их условиями), и Вы несете ответственность за уплату действующей комиссии за операции и всех остальных действующих платежей, налагаемых компанией RCI на услуги, оказываемые Вам в рамках Программы Внешнего обмена;
- 9.1.6 если Вы являетесь существующим членом RCI и имеете на Вашем членском счете в Программе Внешнего обмена «RCI Weeks» какой-либо денежный кредит в отношении сумм, уплаченных за членство, то такой кредит автоматически переводится на Ваш членский счет в «RCI Points» после допуска к Членству в Схеме;
- 9.1.7 Апартаменты, в отношении которых Вы получаете подтвержденную Резервацию, могут отличаться по размеру, планировке, меблировке, удобствам и оборудованию от апартаментов, связанных с Вашим Жильем.
- 10. ДАННЫЕ**
- 10.1 Компания RCI обрабатывает такую личную информацию и отвечает на запросы, которые появляются у вас относительно личных данных, в соответствии с уведомлением о конфиденциальности, представленном на сайте www.rci.com.
- 11. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**
- 11.1 Ответственность Продавца по Договору купли-продажи или в его отношении перед Вами будет ограничена стоимостью приобретенных очков. Ответственность Компании, осуществляющей бронирование, перед Вами по Договору купли-продажи и Схеме или в их отношении будет ограничена оплатой, составляющей двойную стоимость членских взносов, выплачиваемых Вами на ежегодной основе согласно Схеме. Это ограничение ответственности

распространяется на сотрудников, агентов и субподрядчиков Продавца или Компании, осуществляющей бронирование, Администратора и Коллектора в соответствующих случаях. Дополнительная информация о них изложена в Правилах схемы. Ни одна из сторон не несет ответственность за фактические, косвенные убытки или убытки, присуждаемые в порядке наказания. Соглашения относительно других программ и услуг за пределами Схемы предлагаемых Компанией, осуществляющей бронирование, или третьими сторонами с разрешения такой компании, должны быть заключены отдельно и могут быть изменены или удалены до их принятия или согласно соответствующим условиям. Компания, осуществляющая бронирование, не несет ответственность за действия или бездействие третьих лиц, предоставляющих такие программы или услуги непосредственно Вам.

- 11.2 Ничто в настоящем Договоре купли-продажи или документах Схемы не ограничивает ответственность за намеренное введение в заблуждение, ущерб здоровью, смерть или любое иное преступное действие. Кроме того, ничто в настоящем Договоре купли-продажи не влияет на законные права, которыми Вы обладаете, и не ограничивает их.

12. ПЕРЕДАЧА ПРАВ ТРЕТЬЕМУ ЛИЦУ И ЗАКОН

- 12.1 Продавец может передать все свои права или часть своих прав по Договору купли-продажи любому третьему лицу; ПРИ ЭТОМ ВСЕГДА такой цессионарий обязуется брать на себя обязательства и исполнять обязанности Продавца по Договору купли-продажи, а также по Документам Схемы и в соответствии с ними. Вы не можете передать какие-либо Ваши права по Договору купли-продажи без предварительного письменного согласия Продавца и/или Резервационной компании, если иное не разрешено или не предусмотрено в соответствии с Правилами Схемы.
- 12.2 За исключением положений, относящихся к ответственности, Договор купли-продажи не создает никакого права, исполнение которого может быть обеспечено в принудительном порядке любым лицом, не являющимся стороной такого Договора купли-продажи, за исключением того, что:
- 12.2.1 выполнение условий Договора купли-продажи может в принудительном порядке обеспечиваться Продавцом или Резервационной компанией в порядке, предусмотренном условиями Договора купли-продажи и Законом о контрактах (права третьих лиц) 1999 года и в соответствии с ними; и
- 12.2.2 лицо, являющееся разрешенным правопреемником или цессионарием прав стороны, считается стороной Договора купли-продажи, и права такого правопреемника или цессионария в случае правопреемства или передачи, разрешенных Договором купли-продажи, регулируются условиями Договора купли-продажи.
- 12.3 Договор купли-продажи и настоящие Условия покупки и членства регулируются и толкуются в соответствии с правом Англии, независимо от гражданства. В случае перевода на какой-либо иной язык, кроме английского, текст на английском языке имеет преимущественную силу. Вы, Продавец и Резервационная компания соглашаются, что английские суды обладают неисключительной юрисдикцией для разрешения любых споров, возникающих в связи с Договором купли-продажи. Стороны Договора купли-продажи настоящим соглашаются на предоставление уведомлений почтой на адреса, указанные на лицевой стороне Договора купли-продажи, или любым другим способом, разрешенном правом Англии.

13. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

- 13.1 Реквизиты Продавца указаны в Договоре купли-продажи Члена. Зарегистрированный офис Резервационной компании — RCI Europe — находится по адресу: Kettering Parkway, Kettering, Northants, NN15 6EY, United Kingdom. Зарегистрированный офис Администратора — First National Trustee Company (UK) Limited — находится по адресу: 7 Durweston Street, London, W1H 1EN, United Kingdom.

ПРАВИЛА СХЕМЫ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВИЛО	НАЗВАНИЕ
1	ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ
2	СООТВЕТСТВИЕ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ
3	УПРАВЛЕНИЕ СХЕМОЙ И АДМИНИСТРИРОВАНИЕ СХЕМЫ
4	УПРАВЛЕНИЕ СХЕМОЙ И АДМИНИСТРИРОВАНИЕ СХЕМЫ
5	ПРАВА ЧЛЕНОВ И РЕЕСТР ЧЛЕНОВ
6	ПРЕМИАЛЬНЫЕ ОЧКИ
7	ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА ВНЕСЕННОЕ И ДЕПОНИРОВАННОЕ ЖИЛЬЕ
8	УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В СХЕМЕ
9	ВЗНОСЫ НА СОДЕРЖАНИЕ АПАРТАМЕНТОВ
10	ОЦЕНКА ОЧКОВ
11	ВЫДЕЛЕНИЕ ОЧКОВ И ГОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
12	ПРОЦЕДУРА РЕЗЕРВАЦИИ
13	ПРИОРИТЕТЫ СИСТЕМЫ РЕЗЕРВАЦИИ
14	КОМИССИЯ ЗА ОПЕРАЦИИ
15	ПЛАТА ЗА ЗАИМСТВОВАНИЕ
16	СОХРАНЕНИЕ ОЧКОВ
17	ПЕРЕДАЧА ОЧКОВ НА ОГРАНИЧЕННЫЙ СРОК
18	АРЕНДА ОЧКОВ
19	ОТМЕНА
20	ПРОГРАММА ВНЕШНЕГО ОБМЕНА
21	ГОСТИ
22	АДМИНИСТРАТИВНЫЙ УЧЕТ, ПОЗДНЯЯ РЕГИСТРАЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ
23	ОБЯЗАННОСТИ ЧЛЕНОВ
24	ПЕРЕДАЧА ОЧКОВ
25	ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ПРЕКРАЩЕНИЕ, ОТКАЗ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ
26	ЗАЩИТА ДАННЫХ
27	ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
28	НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА
29	ПРАВА РЕЗЕРВАЦИОННОЙ КОМПАНИИ
30	ЦЕЛОСТНОСТЬ СХЕМЫ
31	ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ
32	ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ
33	УВЕДОМЛЕНИЯ
34	ПОДСУДНОСТЬ
35	РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ПРАВИЛА СХЕМЫ

Настоящие Правила Схемы применяются только в тех случаях, когда Член покупает Очки согласно Договору купли-продажи у Продавца Очков. Они устанавливают условия, на которых Членам предоставляется доступ к Схеме в силу купленных ими Очков.

Это Правила Схемы, на которые содержится ссылка в Договоре купли-продажи Члена, и они устанавливают отношения между Членом, Администратором, Резервационной компанией и Продавцами Очков в связи с использованием Схемы Членом.

В настоящие Правила Схемы могут вноситься изменения, и Члены будут заранее уведомляться о любых изменениях в соответствии с положениями настоящих Правил Схемы.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ

В настоящих Правилах Схемы приведенные ниже слова употребляются в следующих значениях.

- | | | |
|------|--|---|
| 1.1 | Жилье | означает Апартаменты и/или Права пользования; |
| 1.2 | Администратор | означает First National Trustee Company (UK) Limited, 7 Durweston Street, London, W1H 1EN, United Kingdom, или любого ее правопреемника, назначенного Резервационной компанией; |
| 1.3 | Участник | означает любую компанию или юридическое лицо, имеющее действительное соглашение о присоединении Курорта, которым такое лицо владеет или управляет (или к которому оно имеет отношение, эквивалентное вышесказанному), или имеющее право вступать в такие отношения относительно Курорта с Резервационной компанией (или компанией ее группы) и обеспечивающее депонирование и/или обмен Жилья на таком Курорте; |
| 1.4 | Присоединенные курорты | означает Курорт (или его часть), которым владеет или управляет Участник или иное лицо от его имени; |
| 1.5 | Премиальные Очки | означает кредиты на вместимость, которые могут использоваться в том же порядке, что и Очки, но которые имеют ограниченный срок действия и выдаются как таковые, и которые могут использоваться в порядке, установленном в настоящих Правилах Схемы; |
| 1.6 | Коллекторский агент | означает лицо, которому поручено выставлять счета и взимать подлежащие оплате Взносы на содержание апартаментов согласно Правилу 9; |
| 1.7 | Общественное имущество | означает объекты и удобства, предназначенные для общественного или коммунального использования пользователями Жилья; |
| 1.8 | Посуточная/раздельная резервация | означает Резервацию Жилья Схемы на соответствующий Временной модуль, составляющий менее или более 7 (семи) дней; |
| 1.9 | Событие невыполнения обязательств | имеет значение, определенное в Правиле 26.1; |
| 1.10 | Депонированное | означает Права пользования на Жилье Схемы, депонированное в Схему Членом в соответствии с Договором купли-продажи, с соблюдением положений, изложенных в Документах Схемы; |
| 1.11 | Программа Внешнего обмена | означает программу обмена правами владения собственностью на время отдыха, которой управляет RCI Europe и/или компании ее группы, известную как «Программа обмена отдыхом RCI Weeks», в соответствии с которой Член может обменивать Очки на жилье, доступное в «RCI Weeks Spacebank®»; |
| 1.12 | Фиксированное жилье | означает Депонированное жилье на Курорте Схемы (отличное от Плавающего времени), в отношении которого у Члена есть исключительное право пользования конкретными Апартаментами или неделями Апартаментов в соответствии с документацией на покупку такого Жилья; |
| 1.13 | Жилье с «плавающим» временем пребывания | означает Депонированное жилье на Курорте Схемы (отличное от Фиксированного жилья), в отношении которого у Члена есть право резервирования Депонированного жилья в пределах указанного типа собственности и/или периода времени в порядке поступления; |
| 1.14 | Группа домашних курортов | означает группу Домашних курортов, которыми владеет один Участник системы Очков RCI, и/или которая, согласно определению Резервационной компании, соответствует условиям группы домашних курортов и на которой Член владеет Депонированным жильем; |
| 1.15 | Период приоритета группы домашних курортов | означает для какого-либо конкретного Депонированного жилья (как Фиксированного жилья, так и Плавающего времени) период, начинающийся за 334 дня и заканчивающийся за 304 дня (примерно от 11 до 10 месяцев) до первого дня доступности вместимости; |
| 1.16 | Домашний курорт | это курорт Схемы, на котором Член Клуба владеет Депонированным жильем (если применимо). |
| 1.17 | Период приоритета домашнего курорта | означает период от 365 до 335 дней (примерно 12–11 месяцев) до первого дня доступности вместимости для любого конкретного Депонированного жилья как Фиксированного жилья, так и Плавающего времени, расположенного на Домашнем курорте. |
| 1.18 | Неделя на домашнем курорте | означает Депонированное жилье, являющееся Фиксированным жильем (но за исключением Плавающего времени) и расположенное на Домашнем курорте; |

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 1.19 Период приоритета недели на домашнем курорте означает по отношению к Депонированному жилью, являющемуся Неделями на домашнем курорте, период, начинающийся за 396 дней и заканчивающийся за 366 дней (примерно от 13 до 12 месяцев) до первого дня доступности вместимости такой Недели на домашнем курорте;
- 1.20 Внесенное жилье означает Апартаменты в Жилье Схемы, внесенные в Схему Продавцом Очков Члена и в любое время соответствующие положениям, установленным в Документах Схемы;
- 1.21 Взносы на содержание апартаментов означает все и любые суммы, которые Член обязан уплачивать в связи с обслуживанием, ремонтом, новым оформлением интерьера, уборкой и (при необходимости) продлением сохранности Жилья, Общественного имущества или любого Движимого имущества, в том числе, помимо прочего, в связи с отчислениями в резервный фонд, расходами на коммунальные платежи и страховку, а также другими затратами, понесенными в связи с обслуживанием Жилья, предоставлением услуг и объектов инфраструктуры на Курортах, платежами объединения владельцев, специальными сборами или платежами, относящимися исключительно к сфере ответственности Члена, которые возникают из Прав на вместимость, специальных услуг, предоставленных согласно требованию или по настоянию такого Члена или от имени такого Члена, обоснованную сумму в отношении расходов на предоставление обслуживания и эквивалентных услуг и/или всех остальных взносов или платежей, которые подлежат уплате в связи с вышесказанным;
- 1.22 Дистрибьютор означает любое физическое или юридическое лицо, лицензированное Участником системы Очков с разрешением Резервационной компании на сбыт, продажу Очков в Схеме или распоряжение ими в ином порядке, а также на обеспечение Членов для Схемы в соответствии с Документами Схемы;
- 1.23 Набор члена клуба означает папку или пакет информации или материалов, разработанных Резервационной компанией для поддержки Схемы, которые предоставляются Члену по требованию Участника системы Очков в случае приобретения Очков и которые могут включать ознакомительное письмо приветствия, Каталог Очков, публикация под названием «Путеводитель по сообществу RCI Weeks», или дополнения к ним, заменяющие их материалы или их эквиваленты, которые могут время от времени выпускаться;
- 1.24 Члены означает лицо, которое на протяжении соответствующего периода:
- (i) заключило действительный Договор купли-продажи на покупку Очков, обеспеченных Внесенным жильем; или
 - (ii) в продолжение к (i) внесло в Схему Депонированное жилье, которое было принято Резервационной компанией; и
 - (iii) подало соответствующее заявление о Членстве, принятое Резервационной компанией;
- И, в результате, такое лицо получает статус Члена в соответствии с настоящими Правилами Схемы, вместе с другими лицами, получившими статус Членов, или преимуществами Членства, время от времени устанавливаемыми Резервационной компанией;
- 1.25 Членство означает членство в Схеме;
- 1.26 Членский взнос означает платеж, размер которого устанавливает Резервационная компания и который подлежит уплате в пользу Резервационной компании в качестве взноса в оплату расходов на функционирование Схемы (к таким расходам относятся, в частности, расходы на печать и распространение информации и поддержание связи с Членами, а также уплата любых соответствующих налогов и предоставление функции централизованного резервирования и управления);
- 1.27 Реестр членов означает реестр или реестры Членов, который ведет Резервационная компания (или Администратор от ее имени), который относится к Схеме или другим Программам Очков и в котором содержатся данные о Членстве и природа, сфера и срок действия Очков в Схеме или других Программах Очков, которыми владеет каждый Член;
- 1.28 Движимое имущество означает предметы мебели, оборудование, утварь и все остальные подобные вещи, находящиеся в Жилье и являющиеся его частью;
- 1.29 Права на вместимость означает договорную лицензию, дающую права на исключительное использование и проживание в Жилье Схемы на протяжении Временного модуля в соответствии с положениями Документов Схемы;
- 1.30 Компании-владельцы означает некоммерческие компании, зарегистрированные и контролируемые Администратором, целью которых является удерживание Права собственности на Внесенное жилье от имени Членов и предоставление разрешения другим лицам на пользование таким Внесенным жильем;
- 1.31 Очки означает валюту, в которой выражен размер Прав на вместимость и других прав, на которые имеет право Член, и которые реализуются под торговым наименованием «RCI Points», или эквивалент, приемлемый для Резервационной компании;
- 1.32 Участник системы Очков означает компанию или юридическое лицо, которое заключило действующее соглашение с Резервационной компанией о внесении Внесенного жилья на Курортах Схемы в Схему, которое обладает лицензией на использование и коммерческое применение Схемы, а потому имеет право сбывать, продавать соответствующее количество Очков в Схеме или иным образом распоряжаться ими, а также другие такие компании или юридические лица, которые могут время от времени утверждаться Резервационной компанией;
- 1.33 Сертификат на Очки означает сертификат, выданный Члену в соответствии с Правилom 4.5;

ПРАВИЛА СХЕМЫ

1.34	Каталог RCI	означает каталог, который сейчас называется «Каталог RCI», или другое аналогичное издание, заменяющее его, которое периодически публикуется в средствах массовой информации, включая, в частности, в режиме онлайн.
1.35	Программа Очков	означает другие схемы, управляемые Резервационной компанией или от ее имени и/или компаниями ее группы или от их имени на условиях, подобных Схеме, под торговой маркой, наименованием и эмблемой «RCI»;
1.36	Продавец Очков	означает компанию или юридическое лицо, уполномоченное продавать и продавшее Очки Члену и являющееся либо Участником системы Очков, либо Дистрибьютором (в зависимости от конкретного случая);
1.37	Оценка Очков	означает по отношению к любому Жилью Схемы назначение Очков Временным модулям, которое может отличаться, в частности, в зависимости от расположения, размера и качества Жилья Схемы и сезона, а также от спроса на соответствующий Временной модуль;
1.38	Договор купли-продажи	означает соглашение, согласно которому лицо подает заявку на покупку Очков у Продавца Очков и подает заявление о Членстве, в любом случае при условии получения статуса Члена, и неотъемлемыми частями которого являются, помимо прочего, «Условия покупки и членства», «Информационный документ» и «Разъяснение взноса на содержание апартаментов»;
1.39	Резервация	означает запрос Члена на бронирование определенного Примуущества Схемы в соответствии с Документами Схемы;
1.40	Резервационная компания	означает RCI Europe, компанию, зарегистрированную согласно законодательству Англии и Уэльса (номер компании 1148410), зарегистрированный офис которой находится по адресу: Kettering Parkway, Kettering, Northamptonshire, NN15 6EY, или любого ее правопреемника или цессионария;
1.41	Резервационная система	означает метод, способ или систему, предусмотренную в Документах Схемы, с помощью которых Члены могут получать Резервацию;
1.42	Курорты	означает курорты и эквивалентные места по всему миру, доступ к которым предоставляется Резервационной компанией или через Резервационную компанию и на которых расположено Жилье;
1.43	Соглашение о присоединении курорта	означает соглашение, согласно которому Курорт стал Присоединенным курортом;
1.44	Схема	означает схему пользования имуществом для отдыха, управляемую с помощью Резервационной системы и действующую согласно Документам Схемы;
1.45	Жилье Схемы	означает: (i) все Жилье, доступное и приемлемое для использования в Схеме или в соответствии со Схемой и расположенное на Курорте Схемы (в том числе Внесенное жилье); и/или (ii) все Жилье, расположенное на Присоединенных курортах или в других схемах, являющееся частью Программы Внешнего обмена или частью Программ Очков и приемлемое для включения в Схему согласно перечню жилья, включенному в Договор купли-продажи или иным образом предоставляемому время от времени, и которое является приемлемым в рамках Схемы (в том числе, Депонированное жилье); и/или которое остается приемлемым для включения в Схему;
1.46	Примуущество Схемы	(i) Права на вместимость; (ii) проживание и использование Внешнего обмена; Посредством Резервационной системы или других систем, управляемых или предоставляемых Резервационной компанией;
1.47	Документы Схемы	означает документы, которые предоставляются или к которым открывается доступ Резервационной компанией в отношении Схемы, с соответствующими изменениями или заменами, в том числе, помимо прочего: (i) настоящие Правила Схемы; (ii) Договор купли-продажи Члена; (iii) Набор члена клуба (и любые соответствующие условия, относящиеся к продуктам на веб-сайте www.RCI.com); (iv) любая действительная декларация Члена; и (v) любой действительный информационный документ;
1.48	Курорт Схемы	означает Курорты, доступные для включения в Схему, согласно уведомлению Резервационной компании на веб-сайте www.RCI.com ;
1.49	Права на Схему	означает права Резервационной компании на Схему, ноу-хау, интеллектуальную собственность и другие права, а также право на управление Схемой, в том числе право на внесение или обеспечение внесения Жилья в Схему и предоставление Продавцам Очков прав на использование и применение Схемы;

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 1.50 Период стандартной резервации означает по отношению к любому конкретному Жилью Схемы период, начинающийся за 303 дня (примерно 10 месяцев) и заканчивающийся за 2 дня до первого дня доступности такого Жилья Схемы;
- 1.51 Временной модуль означает, по отношению к любому Жилью, приемлемому или принятому в качестве Жилья Схемы, период из последовательных дней, указанный в отношении такого Жилья в таблице соответствующей Оценки Очков, которая может издаваться время от времени;
- 1.52 Право собственности (i) в отношении Апартаментов, необремененный правовой титул, включающий (без ограничения универсального характера вышеизложенного) зарегистрированное или незарегистрированное безусловное право собственности на недвижимость, право аренды и права, предусмотренные любой договорной или клубной схемой, вместе с любыми правами, предусмотренными таким правом собственности или действующими согласно ему; и (ii) в отношении Прав пользования, исключительное право владения Правом пользования;
- 1.53 Операция означает обработку запроса на Резервацию (в том числе, помимо прочего, запроса на Посуточную/раздельную резервацию) и сохранение, передачу, заимствование или аренду Очков, гостевую резервацию или выдачу гостевого сертификата, выдачу дубликата Сертификата о членстве и правах, отмену резервации или запроса на Внешний обмен;
- 1.54 Бланк передачи означает документ в форме, выпущенной и/или утвержденной Резервационной компанией, в котором : (i) Член может подать запрос на выход из Схемы или передачу Очков такого Члена; или (ii) Резервационная компания может аннулировать право Члена на Очки по причине существенного нарушения какого-либо положения Документов Схемы;
- 1.55 Апартаменты означает любое или все недвижимое имущество, составляющее жилое помещение или помещения для жилья, такие как, помимо прочего, отель, кондоминиум, курорт, шале, хижина, квартира, дом, коттедж, неподвижный автофургон, многокомнатный номер в гостинице, план отдыха или другое право на членство, в том числе любое право на недвижимое имущество или любое другое право;
- 1.56 Права пользования означает любые права пользования Апартаментами, которые могут быть уступлены или (в зависимости от конкретного случая) уступлены Резервационной компании (или Компании-владельцу, если применяется), но где Право собственности на Апартаменты остается за Членом, уступающим такие права;
- 1.57 Год использования означает ежегодный период, составляющий 12 (двенадцать) месяцев и начинающийся с месяца регистрации Члена;
- 1.58 Слова и выражения:
- 1.59.1 употребляющиеся в единственном числе, включают также множественное число, и наоборот;
- 1.59.2 употребляющиеся в одном роде, включают также другой род; и
- 1.59.3 обозначающие физических лиц, включают также юридических лиц, и наоборот.
- 1.59 В отношении ссылок на любое положение английского законодательства или упоминаний английских юридических терминов, означающих какое-либо действие, средство правовой защиты, правовой статус, суд, должностное лицо или любое юридическое понятие или вещь, считается, что в любой юрисдикции, отличной от Англии, они включают то, что наиболее соответствует положению английского законодательства или значению английского юридического термина в такой юрисдикции.
- 1.60 Заголовки предназначены исключительно для удобства и не влияют на толкование и интерпретацию настоящих Правил Схемы.

2 СООТВЕТСТВИЕ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

- 2.1 Чтобы Член (или гость Члена) имел возможность пользоваться Преимуществами Схемы с помощью Схемы, такой Член должен быть действительным Членом Схемы, имеющим действительный Договор купли-продажи, заполненный Членом, а затем утвержденный Резервационной компанией. Кроме того, должны выполняться все обязательства по уплате Взносов на содержание апартаментов, Членских взносов, платежей, относящихся к Операциям, и другие обязательства, установленные в Документах Схемы, и в отношении Члена не должно иметь место Событие невыполнения обязательств. Сюда относится требование, согласно которому Депонированное жилье Члена и/или Внесенное жилье, на основании которого Члену были выделены Очки, должно оставаться приемлемым для включения Схему в качестве Жилья Схемы, а соответствующие Курорты должны оставаться Курортами Схемы до последнего дня действия Преимущества Схемы или Операции в отношении Члена.
- 2.2 Филиал компании, реализующий очки, заключает договор непосредственно с соответствующим Членом Клуба для продажи и покупки очков, поддерживаемых для Предложенного жилья. Компания, осуществляющая бронирование, не является участником этой операции и не несет ответственность в ее отношении перед Членом Клуба, как указано далее в Правилах Схемы. Продавец очков — это самостоятельное и отдельное лицо по отношению к Компании, осуществляющей бронирование, Администратору и Коллектору. Член Клуба должен отдавать себе отчет, что уплата стоимости Продавцу очков за приобретение очков является операцией между соответствующим Продавцом очков и Членом Клуба. Эта операция не предусматривает выплату этих сумм агенту или их получение в качестве агента от имени Компании, осуществляющей бронирование, Администратора или Коллектора. Кроме того, состояние, качество и условия курортов и Жилья, расположенного на них, не подлежат контролю Компании, осуществляющей бронирование, Коллектора или Администратора, но подлежат управлению Продавцом очков, его агентами или назначенными им лицами. Следовательно, Компания, осуществляющая бронирование, и Администратор должны приложить все усилия для обеспечения надлежащего качества и условий Жилья в интересах Схемы, но не будут нести ответственность перед Членом Клуба, если не обеспечат их.

ПРАВИЛА СХЕМЫ

2.3 Каждый Член и гость, пользуясь Схемой, признает, что, хотя Члены являются членами Схемы, сама Схema не является компанией, корпорацией, объединением или юридическим лицом какого-либо вида. Схema — это название услуги, присвоенное ряду разнообразных основанных на Очках услуг по обмену, резервации и использованию, а также связанных с этим преимуществ, которые время от времени предлагаются Резервационной компанией, через нее или от ее имени, вместе с такими дополнительными услугами, которые Резервационная компания может организовывать путем заключения дополнительных соглашений с другими поставщиками услуг. К услугам, предоставляемым Резервационной компанией, относится управление Резервационной системой и Схемой вообще, благодаря чему Члены могут обмениваться Преимуществами Схемы и резервировать их.

2.4 Резервационная компания может на свое усмотрение решать, кто имеет право на Членство, а также оставляет за собой право отказать в Членстве или отменить Членство, если это рекомендуется или требуется по закону, согласно правилам и нормам любых местных, региональных, национальных или федеральных органов власти, или любым судебным органом, органом государственной власти, органом надзора или правоприменяющим органом, и в таком случае уплаченные Членские взносы (или их пропорциональная часть) будут возмещены.

3 УПРАВЛЕНИЕ СХЕМОЙ И АДМИНИСТРИРОВАНИЕ СХЕМЫ

3.1 Резервационная компания имеет право управлять Схемой и администрировать ее в интересах Членов в соответствии с настоящими Правилами Схемы, в рамках ее компетенции и полномочий.

3.2 Резервационная компания назначила Администратора для управления Жильем Схемы и некоторыми аспектами Схемы, а также для исполнения таких полномочий и обязанностей, которые могут возлагаться на него, и Администратор несет полную ответственность за действия Администратора в связи с исполнением или неисполнением таких полномочий и обязательств.

3.3 Если иное прямо не указано в настоящих Правилах Схемы, Администратор исполняет следующие полномочия в соответствии с положениями настоящих Правил Схемы, которые включают в себя, помимо прочего, право Администратора на выполнение следующих действий:

3.3.1 разрешать включение Жилья в Схему только согласно уведомлению Резервационной компании;

3.3.2 совместно с Резервационной компанией определять Курорты Схемы и Жилье Схемы, приемлемые для включения в Схему, и устанавливать соответствующие условия;

3.3.3 обеспечивать достаточность и сохранность Права собственности на Внесенное жилье, включаемое в Схему, и удержание Права собственности (или обеспечение его удержания) на такое Внесенное жилье, управлять и обеспечивать сохранность в интересах Членов базовых прав на проживание в таком Внесенном жилье в соответствии с положениями и в порядке, предусмотренном положениями Документов Схемы, в объеме, допустимом согласно законодательству;

3.3.4 в отношении Внесенного жилья обеспечивать передачу Права собственности на Апартаменты Компаниям-владельцам, основанную с этой целью, и обеспечивать в отношении каждого Участника системы Очков, что Внесенное жилье, внесенное таким Продавцом Очков, можно идентифицировать как таковое;

3.3.5 контролировать все продажи Очков каждым Продавцом Очков и через каждого Продавца и принимать все меры, кажушиеся ему обоснованно необходимыми для удовлетворения того, чтобы общее количество Очков, на которое Члены имеют право, не превышало общее количество Очков, выделенных в отношении Жилья Схемы, чтобы в Схеме в любое время поддерживался разумный и положительный баланс Жилья Схемы и чтобы ни один Продавец Очков не продал, не уступил или иным образом не распорядился большим количеством Очков, чем ему было выделено в силу внесения в Схему Внесенного Жилья;

3.3.6 контролировать, чтобы в Схему всегда было внесено достаточное количество пригодного для использования Внесенного жилья (или другого Жилья, определенного Резервационной компанией и Администратором и приемлемого для них) для удовлетворения прогнозируемых продаж Очков Продавцом Очков, и предоставлять сторонам соответствующие рекомендации;

3.3.7 иметь доступ ко всем Договорам купли-продажи, заключенным Продавцом Очков, для обеспечения надлежащего исполнения функций, взятых им на себя в рамках Схемы;

3.3.8 вести точный и текущий учет всех Членов (включая имя, адрес и сведения о праве собственности) и сведений о соответствующем Продавце Очков и Компании-владельце;

3.3.9 в случае передачи Администратору Права собственности на любое Внесенное жилье обеспечивать на протяжении определенного ограниченного срока, чтобы все Очки, возникающие из такого Внесенного жилья, были четко обозначены как имеющие такой ограниченный срок действия, и такие Очки утратят силу в тот же день, когда утратит силу Право собственности Компании-владельца на такое Внесенное жилье;

3.3.10 если разрешено, продавать или отчуждать или разрешать или обеспечивать продажу или отчуждение Внесенного Жилья, внесенного в Схему Продавцом Очков; при условии, что, если запрос на отчуждение подает Продавец Очков:

3.3.10.1 было получено предварительное письменное согласие Резервационной компании; и

3.3.10.2 такое отчуждение не приводит к продаже или иному отчуждению Участником системы Очков такого количества Очков, которое бы превышало количество Очков, имеющееся в Схеме в отношении Внесенного Жилья, внесенного таким Участником;

соответствующее решение Администратор принимает на свое усмотрение; и

3.3.11 с учетом положений Документов Схемы и любых других действующих соглашений касательно Схемы, в отношении любой инвестиции, которую он может осуществить в рамках исполнения своих обязанностей по отношению к Схеме, Администратор имеет право вкладывать средства, приобретать, отчуждать или иным образом распоряжаться или брать на себя обязательства, предусматривающие распоряжение любым имуществом, активами, правами, опционами, контрактами или правами, как если бы Администратор имел на них абсолютное и бенефициарное право.

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 3.4 Несмотря на вышесказанное, Администратор не несет ответственности перед Членами в связи с нарушением Администратором любого из своих обязательств, установленных в настоящих Правилах Схемы или в других документах или иным образом возлагаемых на него в силу закона, в обстоятельствах, когда Администратор без вины с его стороны не может в какой-либо момент защитить или сохранить Внесенное жилье.
- 3.5 Резервационная компания может:
- 3.5.1 если это кажется ей необходимым, заключать соглашения в связи с контролем, администрированием Схемы и управлением ею, а также делать все необходимое для выполнения таких соглашений;
 - 3.5.2 если необходимо, заключать соглашения с любым лицом на предоставление удобств или услуг в отношении любого Преимущества Схемы;
 - 3.5.3 делать все необходимое для обеспечения выполнения настоящих Правил Схемы и в целом в отношении контроля, управления и администрирования Схемы;
 - 3.5.4 утверждать внутренние правила контроля, использования, безопасности и поддержания чистоты Жилья Схемы, которые являются обоснованными для обеспечения интересов Схемы, включая право время от времени запрещать, ограничивать или контролировать использование любого из Преимуществ Схемы или любой его части;
 - 3.5.5 делегировать полномочия и обязанности на свое усмотрение и в любой момент отменять такое делегирование;
 - 3.5.6 позволять использование Жилья Схемы физическими и юридическими лицами, не являющимися Членами Схемы, если это кажется ей целесообразным; и
 - 3.5.7 в целом совершать любое действие или обеспечивать совершение любого действия, которое кажется ей необходимым или целесообразным для обеспечения интересов Схемы, включая право время от времени запрещать, ограничивать или контролировать использование любого из Преимуществ Схемы или любой его части.
- 3.6 Члены признают и понимают, что ни Резервационная компания, ни Администратор, ни Коллекторский агент не несут ответственность перед Членом в связи с любым искажением фактов или неточностью, совершенными по отношению к любому Члену, если они возникают из продажи Очков Члену Продавцом Очков, за исключением искажения фактов или неточности, совершенных непосредственно Резервационной компанией, Администратором или Коллекторским агентом по отношению к такому Члену.
- 3.7 Продавцы Очков имеют право сбывать, продавать или иным образом распоряжаться Очками только в соответствии с настоящими Правилами Схемы и соответствующим Договором купли-продажи.
- 3.8 Компания, осуществляющая бронирование, предоставит Членам Клуба контактные данные для обращения относительно вопросов по предоставляемым услугам. Эти контактные данные могут периодически изменяться. Компания, осуществляющая бронирование, по своему усмотрению определяет контактные данные, местоположения для предоставления услуг Членам Клуба и средство для связи с ними по вопросам об услугах (например, электронная почта, телефон и т. д.). Вероятно (однако не точно), Члены Клуба будут обслуживаться с учетом их местоположения в регионе. (Например, Член Клуба, проживающий во Франции, скорее всего, будет обслуживаться представителями на территории Европы. Однако Компания, осуществляющая бронирование, не может гарантировать обслуживание Членов Клуба на каком-либо конкретном языке в режиме онлайн или иным образом.) Цены, продукты, услуги и преимущества зависят от места проживания Члена Клуба.
- ## 4 СЕРТИФИКАТЫ НА ПРАВО НА ОЧКИ И ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ
- 4.1 Каждый Член обязан уплачивать ежегодный Членский взнос в сумме, определенной Резервационной компанией. Такая сумма взимается с каждого Члена, независимо от того, резервирует ли такой Член Жилье Схемы, реализует ли он Права на вместимость и использует ли он Преимущества Схемы на протяжении соответствующего Года использования. Сумма Членского взноса может изменяться время от времени, о чем Резервационная компания предоставляет соответствующее уведомление. Сумма Членского взноса и тип доступных Преимуществ Схемы также могут отличаться в зависимости от категории членства, доступной время от времени, и быть разными для различных Членов, а также могут по усмотрению Резервационной компании включаться в состав смешанного взноса, включающего подписку на Программу Внешнего обмена и/или определенную комиссию за Операции. Размер Членских взносов может ежегодно повышаться по усмотрению Резервационной компании.
- 4.2 Кроме того, в некоторых случаях Продавец Очков может взять на себя обязательство по уплате определенных Членских, регистрационных взносов, а также платы за передачу, пополнение и/или других платежей, связанных с регистрацией Члена в Схеме. Следовательно, получение таких других платежей может быть условием регистрации Члена, и ответственность за получение любой такой суммы Резервационной компанией (или Администратором от ее имени) несет Член. Такая сумма также может время от времени отличаться в зависимости от категории членства и быть разной для разных Членов.
- 4.3 Периодом Членства и соответствующим Годом использования для каждого Члена является ежегодный период, составляющий 12 (двенадцать) месяцев. Год использования для Члена начинается в первый день месяца, в котором его регистрация была принята Резервационной компанией.
- 4.4 Членские взносы и любая комиссия за Операцию подлежат оплате после выставления счета Резервационной компанией. Если подлежащие оплате Членские взносы и комиссия за Операции не уплачиваются Членом на протяжении 30 (тридцати) дней со дня счета, то на них начисляются пеня и штраф за просрочку в соответствии с настоящими Правилами Схемы или в ином порядке, сообщаемом время от времени Резервационной компанией.
- 4.5 После уплаты и получения Членского взноса и/или регистрационного взноса, платы за передачу, пополнение и/или других платежей, связанных с регистрацией Члена в Схеме, а также получения заявления Члена об участии в Схеме выдается Сертификат на Очки, который:
- 4.5.1 оформляется по форме, которую может требовать Резервационная компания;
 - 4.5.2 выдается Членам после внесения имени Члена в Реестр членов;
 - 4.5.3 содержит сведения о годовом количестве Очков, на которые Член имеет право в соответствии с Документами Схемы;

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 4.5.4 содержит подпись должным образом уполномоченного представителя Резервационной компании и Администратора; и
- 4.5.5 может в случае его повреждения, утраты или уничтожения быть заменен на таких условиях (при наличии), касающихся подтверждения, возмещения и оплаты расходов, обоснованно понесенных Резервационной компанией, которые может определить Резервационная компания, и (в случае повреждения) при условии предоставления старого сертификата.
- 4.6 Вся корреспонденция может отправляться Члену (или основному Члену, указанному в Сертификате на Очки). Член несет ответственность за действия и бездействие любых лиц, использующих Схему или любое Преимущество Схемы на основании или с помощью Членства такого Члена.
- 4.7 В Реестр членов могут быть внесены максимум два лица в качестве Членов в отношении назначенных им Очков. В случае двух физических лиц, старший из них считается основным Членом, и старшинство определяется по порядку, в котором имена владельцев указаны в Реестре членов. Совместно действующие физические лица несут солидарную ответственность по всем обязательствам, относящимся к их совместному Членству.
- 4.8 По отношению к другим физическим лицам, чьи имена указаны в Договоре купли-продажи Члена, Резервационная компания принимает Резервации и Операции, совершенные такими физическими лицами, не взимая при этом плату за гостевой сертификат, до того момента, когда Член уведомит Резервационную компанию о необходимости удаления таких физических лиц. Член может также отменить любую действующую Резервацию или Операцию по отношению к таким физическим лицам. В случае возникновения какого-либо спора касательно управления счетом Члена применяются инструкции основного Члена.
- 4.9 Сертификаты на Очки выдаются Членам после внесения их имен в Реестр членов, а Членам, приобретающим дополнительные Очки, выдаются дополнительные или объединенные Сертификаты на Очки.
- 4.10 Дубликат Сертификата на Очки выдается Члену, который отчуждает лишь часть своих Очков, при условии, что Очки такого Члена являются делимыми, сохраняется минимальное количество Очков, требуемое Резервационной компанией для участия в Схеме, и выполняются все обязательства и требования, установленные в Правилах Схемы.

5 ПРАВА ЧЛЕНОВ И РЕЕСТР ЧЛЕНОВ

- 5.1 Никто не может использовать Очки, не являясь Членом Схемы, или если это иным образом прямо не разрешено настоящими Правилами Схемы.
- 5.2 Компания, осуществляющая бронирование, может по своему усмотрению принимать лиц в Члены Схемы, а также сделать Членом схемы любое лицо (являющееся совершеннолетним), подавшее заявление о вступлении в клуб и согласившееся получать очки. Имя каждого принятого Члена вносится в Реестр Членов Клуба. Каждый, кто хочет стать Членом Клуба, должен отправить Компании, осуществляющей бронирование, заполненное заявление о вступлении в клуб с соответствующими подписями в форме, периодически устанавливаемой Компанией, осуществляющей бронирование. Компания, осуществляющая бронирование, может по своему усмотрению отказать в членстве в Схеме (включая подписанные документы схемы), в том числе, помимо прочего, если этого требуют законы, правила или постановления любого правительства на уровне района, округа, государства или федерации, а также на основании постановлений любого судебного, общественного, законодательного органа, органа охраны правопорядка или суда. Помимо прочего, возмещение средств, выплаченных в отношении неудачных заявлений о Членстве в схеме, Компанией, осуществляющей бронирование, может быть запрещено законом.
- 5.3 В Реестре членов ведется учет Очков, которыми владеет каждый Член. Если Член имеет право на Очки в соответствии с другой Программой Очков, Резервационная компания может объединить такие Очки в Реестре членов, который ведет Резервационная компания, в целях удобства администрирования.
- 5.4 Если Член прекращает быть владельцем Сертификата на Очки или прекращает иметь право на Очки, то такой Член в силу факта прекращает быть Членом и удаляется из соответствующего Реестра членов, или Реестр членов обновляется соответствующим образом. Любое предыдущее, действующее или иное обязательство перед Резервационной компанией, Администратором, Коллекторским агентом или Продавцом Очков, возникающее до прекращения Членства, продолжает быть обязательным для Члена до момента исполнения или аннулирования такого обязательства.
- 5.5 Член не имеет прав в отношении Недвижимого имущества, за исключением права на использование Недвижимого имущества, содержащегося в Жилье Схемы, или права доступа или использования в отношении Общественного имущества на протяжении проживания такого Члена или разрешенных гостей в Жилье Схемы.

6 ПРЕМИАЛЬНЫЕ ОЧКИ

- 6.1 Время от времени Членам могут начисляться Премияльные Очки для использования их в Схеме. Премияльные Очки действуют с начала Года использования, в котором они выданы, и могут быть перенесены только на один год или другой указанный период. Срок действия любых неиспользованных Премияльных Очков истекает в конце второго года, если не предусмотрено иное.
- 6.2 Премияльные Очки не являются собственностью Члена, и в отношении выделенных Премияльных Очков не уплачиваются Взносы на содержание апартаментов. Они действуют только на протяжении периода, равного указанному периоду, и Резервации должны быть сделаны и любое Преимущество Схемы должно быть использовано до завершения такого периода.
- 6.3 Характер и тип Преимущества Схемы, доступного вследствие использования Премияльных Очков, могут быть ограничены, что определяется Резервационной компанией время от времени.
- 6.4 После истечения срока действия Премияльных Очков они перестают существовать и действие любого права на их использование прекращается.

7 ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА ВНЕСЕННОЕ И ДЕПОНИРОВАННОЕ ЖИЛЬЕ

- 7.1 Право собственности на Внесенное жилье переходит к Компаниям-владельцам и удерживается и сохраняется Администратором для всех Членов и в интересах Схемы вообще. Все бенефициарные права на использование и имущественное право на Внесенное жилье переходят к Резервационной компании и управляются ею и предоставляются Членам и другим лицам в соответствии с Документами Схемы.

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 7.2 Право собственности на Депонированное жилье остается за Членами, депонировавшими такие права. Однако все бенефициарные права на использование и имущественное право на такое Депонированное жилье переходят к Резервационной компании и управляются ею и предоставляются Членам и другим лицам в соответствии с Документами Схемы.
- 7.3 Владение Очками дает Члену право на соответствующие Права на вместимость согласно Документам Схемы.
- 7.4 Права на вместимость подлежат реализации на протяжении определенного Временного модуля, и:
- 7.4.1 в отношении любого Жилья Схемы, продолжительность доступных Временных модулей отображается на веб-сайте www.RCI.com, где указывается Оценка Очков, а также количество Очков, необходимое для реализации Прав на вместимость для каждого такого Временного модуля; и
- 7.4.2 Оценка Очков в отношении Жилья Схемы определяется Резервационной компанией и (где применяется) в порядке, установленном в настоящих Правилах Схемы.

8 УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В СХЕМЕ

- 8.1 Чтобы любой Член (или другое лицо, имеющее право в силу Членства) мог сделать Резервацию в Схеме и воспользоваться соответствующей Операцией:
- 8.1.1 Член Клуба должен заключить Договор купли-продажи с Продавцом очков, который принят по усмотрению Компании, осуществляющей бронирование;
- 8.1.2 соответствующее Внесенное жилье, которым обеспечиваются Очки Члена, должно быть принято Резервационной компанией и Администратором и оставаться приемлемым для включения в Схему;
- 8.1.3 если применяется, соответствующее Депонированное жилье, которым обеспечиваются Очки Члена, должно быть принято Резервационной компанией и Администратором и оставаться приемлемым для включения в Схему, находиться на действующем Курорте Схемы, и Член, обладающий Правом собственности на такое Депонированное жилье, должен иметь и сохранять надлежащий статус в Схеме;
- 8.1.4 Продавец Очков должен получить все применяющиеся взносы и платежи, подлежащие уплате потенциальным Членом и причитающиеся Продавцу Очков (или другому физическому или юридическому лицу, назначенному Продавцом Очков) в связи с покупкой Членом Очков у такого Продавца Очков или в связи с правом Члена на такие Очки;
- 8.1.5 Резервационная компания должна была получить от либо от имени Продавца Очков Члена все применяющиеся Членские взносы, регистрационные взносы, плату за передачу, пополнение и/или другие платежи, подлежащие уплате в связи с принятием такого Члена в Схему и предоставлением ему права пользоваться Схемой, и в последующие годы Член уплачивал действовавший тогда Членский взнос;
- 8.1.6 все Взносы на содержание апартаментов, подлежащие уплате Членом в связи как с Депонированным жильем, так и с Внесенным жильем, рассчитанные с учетом Очков, купленных таким Членом, и налагаемые Продавцом Очков или другим лицом, ответственным за обслуживание соответствующего Курорта Схемы, должны быть уплачены и получены в срок;
- 8.1.7 не наступило и не продолжает действовать Событие невыполнения обязательств; и
- 8.1.8 любые платежи, применяемые к Резервации или Операции, должны быть уплачены и получены в срок;

До последнего дня действия права на любое Преимущество Схемы или использования любого Преимущества Схемы, включительно.

9 ВЗНОСЫ НА СОДЕРЖАНИЕ АПАРТАМЕНТОВ

- 9.1 Члены несут ответственность за уплату всех Взносов на содержание апартаментов, которые подлежат уплате соответствующим Членом:
- 9.1.1 Курорту Члена, на котором находится Депонированное жилье и в отношении которого были выданы Очки; и/или
- 9.1.2 соответствующему Продавцу Очков (или его Коллекторскому агенту или другому лицу, назначенному им или на иных основаниях имеющему право налагать такой Взнос на содержание апартаментов), у или через которого Член купил или иным образом приобрел Очки, обеспеченные соответствующим Внесенным жильем, внесенным в Схему таким Продавцом Очков в отношении таких Очков; и
- 9.1.3 если применяется, соответствующей стороне в соответствии с Программой Очков; и/или
- 9.1.4 если применяется, соответствующему Присоединенному курорту или назначенной стороне в соответствии с Жильем, депонированным в рамках Программы Внешнего обмена.
- 9.1.5 где это применимо к любому лицу, назначенному для сбора таких Коммунальных платежей.
- 9.2 Ни Резервационная компания, ни Администратор не несут ответственности за оценку или установление размера Взносов на содержание апартаментов в соответствии со Схемой и не принимают никакого участия в такой оценке или таком установлении.
- 9.3 Размер Взносов на содержание апартаментов в соответствии с Правилom 9.1.1 оценивается и/или устанавливается Присоединенными курортами, на которых находится такое Депонированное жилье, и Член продолжает уплачивать Взносы на содержание апартаментов в связи с таким жильем в порядке, требуемом такими Присоединенными курортами или от их имени.

ПРАВИЛА СХЕМЫ

9.4 Размер Взносов на содержание апартаментов согласно Правилу 9.1.2 оценивается и/или устанавливается соответствующим Участником системы Очков или Дистрибьютором Очков (или от их имени), в котором находится базовое Жилье Схемы и который обеспечивает Очки, купленные Членом. Размер Взносов на обслуживание апартаментов для таких Курортов Схемы и соответствующего Внесенного жилья основывается на оценке Участника системы Очков (или Продавца Очков в соответствующих случаях, управляющей компании или другого лица, назначенного с этой целью) в связи с проведением обслуживания и и оказанием других услуг, к которым относятся Взносы на содержание апартаментов на соответствующих Курортах Схемы. Размер Взноса на содержание апартаментов, подлежащего уплате Членом, рассчитывается с учетом количества Очков, которым владеет Член, в пропорциональном отношении к общему числу Очков, выделенных Членам и обеспеченных Внесенным жильем на соответствующих Курортах Схемы, и которые подлежат уплате Взноса на содержание апартаментов. Дальнейшие подробности в отношении таких Взносов на содержание апартаментов и базы их расчета установлены в Договоре купли-продажи Члена.

9.5 Размер Взносов на содержание апартаментов согласно Правилу 9.1.3 рассчитывается и налагается в соответствии с условиями таких других Программ Очков, и Член продолжает уплачивать Взносы на содержание апартаментов в порядке, требуемом в связи с такими программами.

9.6 Каждый Участник или Продавец Очков или другое уполномоченное лицо оставляет за собой право изменять базу расчета Взносов на содержание апартаментов в отношении Курортов, и никакая гарантия не может быть предоставлена относительно размера повышения Взносов на содержание апартаментов. Все Взносы на содержание апартаментов, специальные сборы и другие платежи подлежат уплате в указанный срок и могут взыматься в силу иска в любом суде компетентной юрисдикции с лиц, являющихся Членами во время наложения таких платежей. Резервационная компания оставляет за собой право приостанавливать или отменять Операции (или право такого Члена на Резервации) и ограничивать, приостанавливать или прекращать использование Членом Схемы в случае неоплаты Взносов на содержание апартаментов.

10 ОЦЕНКА ОЧКОВ

10.1 Резервационная компания назначила или назначит всем Преимуществам Схемы стоимость в Очках. Назначенная стоимость в Очках будет основываться на таких факторах, которые определяются Резервационной компанией на ее усмотрение время от времени, в том числе, помимо прочего, на спросе и предложении на Жилье на Присоединенном курорте или Курорте Схемы, качестве, расположении, типе апартаментов, сезоне, историческом проценте использования и инфраструктуре. Резервационная компания может изменять стоимость Очков и/или Преимуществ Схемы, что может приводить к повышению или понижению назначенной стоимости в Очках в рамках Схемы или Преимущества Схемы.

10.2 Несмотря на любое другое положение Документов Схемы, Резервационная компания может повышать, понижать или иным образом изменять базу Оценок Очков, применяющихся к Схеме и указанных на веб-сайте www.RCL.com. Кроме того, Резервационная компания может с согласия Администратора переоценивать Очки Члена в случаях увеличения или уменьшения относительной стоимости Внесенного или Депонированного жилья, что отражается в соответствующем увеличении или уменьшении количества Очков, назначенных такому Члену.

11 ВЫДЕЛЕНИЕ ОЧКОВ И ГОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

11.1 Для административного удобства работы Схемы и с целью определения соответствующих прав Членов они приобретают определенное количество Очков. Каждый Член получает годовое количество Очков в зависимости от Очков, купленных им и/или назначенных Депонированному жилью, размещенному в Схеме. Очки символизируют право делать Резервации в Схеме на протяжении определенного Года использования.

11.2 Первоначальное выделение Очков Члену устанавливается в момент принятия первоначального Договора купли-продажи такого Члена, когда приемлемое Внесенное жилье было внесено в Схему непосредственно Продавцом Очков и/или Депонированное жилье было принято и размещено в Схеме Членом непосредственно или Продавцом Очков от имени Члена. Последующие выделения Очков происходят после внесения и принятия либо дополнительного Депонированного жилья Членом или от его имени, либо покупки дополнительных Очков Членом и соответствующего внесения Внесенного жилья Продавцом Очков.

11.3 Общее количество Очков, выделенных Членам в отношении Очков, обеспеченных Внесенным жильем, никогда не должно превышать общего определенного Резервационной компанией и Администратором количества Очков, которое создается в Схеме в отношении всего Внесенного жилья, внесенного в Схему. После выделения Члену Очков такому Члену выделяется эквивалентное количество Очков в каждый Год использования при условии соблюдения им Документов Схемы.

11.4 ЕСЛИ НА ПРОТЯЖЕНИИ ОПРЕДЕЛЕННОГО ГОЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧЛЕН НЕ ИСПОЛЬЗОВАЛ КАКИЕ-ЛИБО ИЛИ ВСЕ ОЧКИ, ВЫДЕЛЕННЫЕ ЕМУ НА ЭТОТ ГОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕДАЧУ ТАКИХ ОЧКОВ), И ТАКИЕ ОЧКИ НЕ ПОДЛЕЖАТ СОХРАНЕНИЮ (И В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕ СОХРАНЯЮТСЯ), ТАКОЙ ЧЛЕН УТРАЧИВАЕТ ПРАВО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАКИЕ ОЧКИ (И ПРАВО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ РАСПОРЯДИТЬСЯ ДЕПониРОВАННЫМ ЖИЛЬЕМ), И ДЕЙСТВИЕ НЕИСПОЛЬЗОВАННЫХ ОЧКОВ ПРЕКРАЩАЕТСЯ.

12 ПРОЦЕДУРА РЕЗЕРВАЦИИ

12.1 ВСЕ РЕЗЕРВАЦИИ ОПЕРАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ПРЕИМУЩЕСТВ СХЕМЫ ПРОВОДЯТСЯ ПРИ НАЛИЧИИ СВОБОДНЫХ МЕСТ, НА ОСНОВАНИИ ВЫДЕЛЕНИЯ ОЧКОВ СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ ЧЛЕНУ И В ПОРЯДКЕ, ОПРЕДЕЛЕННОМ РЕЗЕРВАЦИОННОЙ КОМПАНИЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С ДОКУМЕНТАМИ СХЕМЫ. ВСЕ РЕЗЕРВАЦИИ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ РЕЗЕРВАЦИЙ НА ПРОТЯЖЕНИИ ПЕРИОДА ПРИОРИТЕТА НЕДЕЛИ НА ДОМАШНЕМ КУРОРТЕ, МОГУТ ДЕЛАТЬСЯ ПРИ УСЛОВИИ НАЛИЧИЯ СВОБОДНОГО МЕСТА В ПОРЯДКЕ ПОСТУПЛЕНИЯ. УСЛОВИЕМ ВСЕХ РЕЗЕРВАЦИЙ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОПЕРАЦИЙ ЯВЛЯЕТСЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЧЛЕНОМ ЗАПРОСА НА РЕЗЕРВАЦИЮ И/ИЛИ ОПЕРАЦИИ И НАЛИЧИЕ У НЕГО ДОСТАТОЧНОГО КОЛИЧЕСТВА ОЧКОВ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ЖЕЛАЕМОГО ПРЕИМУЩЕСТВА СХЕМЫ. НА НЕКОТОРЫХ ПРИСОЕДИНЕННЫХ КУРОРТАХ И КУРОРТАХ СХЕМЫ МОГУТ ПРИМЕНЯТЬСЯ Т.Н. «ЗАКРЫТЫЕ ДАТЫ». НИ РЕЗЕРВАЦИОННАЯ КОМПАНИЯ, НИ АДМИНИСТРАТОР НЕ МОГУТ ГАРАНТИРОВАТЬ НАЛИЧИЕ КАКОГО-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОГО ЖИЛЬЯ СХЕМЫ ИЛИ ДРУГОГО ЖИЛЬЯ, ПОСКОЛЬКУ НАЛИЧИЕ СВОБОДНЫХ МЕСТ БУДЕТ ИЗМЕНЯТЬСЯ. ЧЕМ РАНЬШЕ БУДЕТ ПОДАН ЗАПРОС НА РЕЗЕРВАЦИЮ, ТЕМ ВЫШЕ ВЕРОЯТНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ПОДТВЕРЖДЕННОЙ РЕЗЕРВАЦИИ И/ИЛИ ОПЕРАЦИИ.

12.2 ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ВЕРОЯТНОСТИ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ОПРЕДЕЛЕННОГО КУРОРТА СХЕМЫ И ЖИЛЬЯ СХЕМЫ ЧЛЕНАМ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПОДАВАТЬ ЗАПРОС НА РЕЗЕРВАЦИЮ НА ПРОТЯЖЕНИИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ПЕРИОДА ПРИОРИТЕТА И ОКНА БРОНИРОВАНИЯ, ПО ВОЗМОЖНОСТИ РАНЬШЕ ДАТЫ НАЧАЛА ДЕЙСТВИЯ ЗАПРОШЕННОГО ЖИЛЬЯ СХЕМЫ.

12.3 Член может запросить Резервацию в любое время после принятия Резервационной компанией (или Администратором от ее имени) Договора купли-продажи Члена и уплаты всех взносов и платежей. Члену разрешается делать Резервацию и/или Операцию в Схеме только в том случае, если такой Член выполняет все свои обязательства, платежи, причитающиеся Присоединенному курорту такого Члена, Резервационной

ПРАВИЛА СХЕМЫ

компании, Продавцу Очков были уплачены в полном размере, Членство является действительным, Член в остальных аспектах соблюдает Документы Схемы, все соответствующее Депонированное Жилье и Внесенное жилье остается в Схеме, и на иных основаниях в отношении Члена не существует Событие невыполнения обязательств.

- 12.4 Права в отношении Очков, Годов использования и периодов Резервации также разъяснены на веб-сайте www.RCI.com. Настоящие Правила Схемы определяют эти права более детально.
- 12.5 С учетом настоящих Правил Схемы, Член может делать Резервацию на использование Преимущества Схемы в любом последующем Году использования, при условии, что такой Год использования приходится на срок действия Договора купли-продажи Члена, и при условии наличия достаточного количества Очков для использования в таком будущем Году использования. Очки используются в следующем порядке: продленные, сохраненные, текущие, заимствованные, арендованные, переданные сохраненные, переданные текущие и переданные арендованные.
- 12.6 Для Резервации определенных Преимуществ Схемы на протяжении какого-либо Года использования Член может использовать только Очки, выделенные в таком Году использования. Неиспользованные Очки из предыдущего Года использования могут быть сохранены на текущий Год использования и могут использоваться только в Году использования, на который они были сохранены. За исключением случаев продления Неиспользованные Очки не могут переноситься более чем на один Год использования. Это применяется к Очкам, заимствованным, переданным или арендованным в каком-либо Году использования или на какой-либо Год использования. В отношении Очков, перенесенных из предыдущего Года использования, Резервацию необходимо сделать на протяжении Года использования, на который они были перенесены. Любая Операция, относящаяся к соответствующей Резервации, должна затем совершаться со ссылкой на соответствующий приоритетный Период Резервации для данной Операции, как описано ниже. Если эти требования не выполняются, неиспользованные Очки и право на их использование утрачиваются.
- 12.7 В Схеме предусмотрены различные периоды приоритетной Резервации, как описано ниже, на протяжении которых в некоторых случаях определенным Членам может предоставляться окно приоритетной Резервации при условии наличия у Членов достаточного количества Очков и надлежащего статуса в Схеме. Эти периоды приоритетной и стандартной Резервации перечислены ниже:
- 12.7.1 Период приоритета недели на домашнем курорте: этот период приоритетной Резервации применяется для поддержки использования Членом Фиксированного жилья. На протяжении Периода приоритета недели на домашнем курорте Член, депонировавший Депонированное жилье, имеет исключительное право зарезервировать использование такого Жилья на протяжении Периода приоритета недели на домашнем курорте, в порядке, предусмотренном Документами Схемы;
- 12.7.2 Период приоритета домашнего курорта: этот период приоритетной Резервации применяется для поддержки использования Членом Жилья Схемы на Домашнем курорте такого Члена. На протяжении Периода приоритета домашнего курорта Резервации Жилья Схемы на соответствующем Домашнем курорте могут делаться в порядке поступления, а Члены, разместившие соответствующее Депонированное жилье, расположенное на данном Домашнем курорте, имеют право делать Резервацию на протяжении Периода приоритета домашнего курорта. Если такой Член с Плавающим временем делает Резервацию на недельный срок:
- 12.7.2.1 в пределах периода владения и типа его Депонированного жилья и в пределах Периода приоритета домашнего курорта для такой Резервации используется соответствующее выделенное ему годовое количество Очков, независимо от фактически требуемого количества Очков; или
- 12.7.2.2 в пределах периода владения и типа его Депонированного жилья, но за пределами Периода приоритета домашнего курорта требуется соответствующее количество Очков для резервируемого Временного модуля; или
- 12.7.2.3 за пределами периода владения и типа его Депонированного жилья также требуется соответствующее количество Очков для резервируемого Временного модуля.
- 12.7.3 Период приоритета группы домашних курортов: этот период приоритетной Резервации применяется для поддержки использования Членом Жилья Схемы в Группе домашних курортов такого Члена (или продолжающегося использования Домашнего курорта, если Домашний курорт Члена не является частью Группы домашних курортов). На протяжении Периода приоритета группы домашних курортов Резервации Жилья в соответствующей Группе домашних курортов могут делаться в порядке поступления только Членами, разместившими Депонированное жилье, находящееся в такой Группе домашних курортов, и имеющими право делать Резервацию.
- 12.8 Период стандартной Резервации — это стандартный период времени, на протяжении которого Жилье Схемы становится общедоступным для Резервации всеми Членами в порядке поступления, независимо от того, обеспечены Очки Внесенным или Депонированным жильем.
- 12.9 Периоды приоритетной Резервации и другие периоды Резервации, применяющиеся в отношении Резервации и/или Операции в рамках Программы Внешнего обмена, установлены в правилах такой Программы Внешнего обмена.
- 12.10 Резервационная компания оставляет за собой право вносить изменения в условия использования Очков для осуществления Резерваций на протяжении любого периода приоритета. Кроме того, нестандартный период может применяться на конкретном Присоединенном курорте или Курорте Схемы или в отношении другого Жилья, где Резервационная компания установила другой Период приоритета недели на домашнем курорте, Период приоритета домашнего курорта, Период приоритета группы домашних курортов или Период стандартной Резервации, которые отличаются от вышеописанных. Резервационная компания оставляет за собой право устанавливать нестандартный период в отношении любого Присоединенного курорта или их группы по своему усмотрению.
- 12.11 По отношению к любому из вышеупомянутых периодов приоритетной Резервации Жилья Член может использовать не более того количества Очков, которое было выделено такому Члену в отношении соответствующего Депонированного жилья, с целью соответствующей Резервации Жилья.
- 12.12 Посуточная/раздельная резервация дает Члену, получающему такую Резервацию, право на Временной модуль, составляющий больше или меньше полной недели, включая посуточное использование или раздельное недельное использование. Минимальная длительность пребывания и окно Резервации, применяющиеся в отношении Посуточной/раздельной резервации, определяются Резервационной компанией для каждого Присоединенного курорта. Член не может делать Посуточную/раздельную резервацию на протяжении Периода приоритета недели на домашнем курорте и Периода приоритета домашнего курорта.

ПРАВИЛА СХЕМЫ

12.13 В СЛУЧАЕ СОХРАНЕННЫХ, ЗАИМСТВОВАННЫХ ИЛИ АРЕНДОВАННЫХ И Т.П. ОЧКОВ, ЕСЛИ ЧЛЕН НЕ ДЕЛАЕТ РЕЗЕРВАЦИЮ В ГОДУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НА КОТОРЫЙ ТАКИЕ ОЧКИ БЫЛИ СОХРАНЕНЫ, ЗАИМСТВОВАНЫ ИЛИ АРЕНДОВАНЫ, А ЗАТЕМ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТ И НЕ ЗАКЛЮЧАЕТ СОПУТСТВУЮЩУЮ ОПЕРАЦИЮ/ПРЕИМУЩЕСТВО СХЕМЫ НА ПРОТЯЖЕНИИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ПЕРИОДА ПРИОРИТЕТА, ТО ЧЛЕН ТЕРЯЕТ ПРАВО НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАКИХ ОЧКОВ И ДЕЙСТВИЕ НЕИСПОЛЬЗОВАННЫХ ОЧКОВ ПРЕКРАЩАЕТСЯ.

12.14 Резервации могут делаться на веб-сайте www.RCI.com или по телефону. Запросы на резервацию следует адресовать Резервационной компании следующим образом.

По телефону: 007 495 2586047

Веб-сайт: www.RCI.com

12.15 Оформляется договор на Резервацию и/или Операцию, в котором принятие письменно подтверждается компанией RCI. В обязанности Члена входит проверка договора после получения на предмет правильности всех его подробностей, поскольку последующие его изменения в любом существенном аспекте могут считаться отменой.

12.16 Резервационная компания может определять, что для конкретного Присоединенного курорта или Курортов Схемы, Резервации с использованием Периодов приоритета недели на домашнем курорте, Периодов приоритета домашнего курорта или Периодов приоритета группы домашних курортов делаются непосредственно на Присоединенном курорте или Курортах Схемы. В таком случае Члены будут делать только такие Резервации на Присоединенном курорте или Курорте Схемы; все остальные Резервации будут делаться через Резервационную компанию.

13 ПРИОРИТЕТЫ СИСТЕМЫ РЕЗЕРВАЦИИ

13.1 За исключением Резерваций и Операций, в отношении которых Член имеет право на период приоритетной Резервации, возможность Резервационной компании предоставлять Членам подтверждение Резервации зависит от следующих условий:

13.1.1 доступность Депонированного жилья, включенного в Схему Членами или от их имени, иным образом предоставляемого Резервационной компанией; и

13.1.2 наличие у Члена достаточного количества Очков для получения желаемого Преимущества Схемы. Резервационная компания, Администратор, любой Продавец Очков и персонал курорта не имеют права заявлять о том, что выбор определенного Курорта, любые дополнительные преимущества и/или конкретное Жилье могут быть гарантированы через Схему.

13.2 В работе Схемы могут применяться другие ограничения, запреты и приоритеты, в том числе ограничения, обусловленные сезоном, размером Апартаментов и другими факторами. Такие ограничения не могут применяться единообразно, и, как следствие, доступность определенного Преимущества Схемы может быть ограничена вследствие применяющихся приоритетов и классификации курортов, Жилья или преимуществ. Резервационная компания может откладывать Депонированное жилье для удовлетворения массовых и других запросов на Резервацию, а также других требований спроса. В случае неподтверждения таких Резерваций Жилье будет использоваться для подтверждения других Резерваций. На спрос и предложение, а также, как следствие, на количество Очков, назначаемое Жилью Схемы, могут влиять различные факторы. К таким факторам, которые могут постоянно изменяться, относятся расположение, качество, выбор времени, регион и сопоставимость.

14 КОМИССИЯ ЗА ОПЕРАЦИИ

14.1 Каждый раз, когда Член запрашивает Резервацию, Резервационная компания взимает или контролирует взимание соответствующей комиссии за Операцию. Размер комиссии за Операции устанавливается Резервационной компанией и может изменяться согласно уведомлению время от времени и быть разным для разных Членов и категорий членства.

15 ЗАИМСТВОВАНИЕ ОЧКОВ

15.1 Член может заимствовать Очки из непосредственно следующего Года использования для использования в текущем Году использования, если такой Год использования входит в срок действия Договора купли-продажи Члена и в отношении Члена не имеет места Событие невыполнения обязательств. Заимствование Очков и использование заимствованных Очков может приостанавливаться или иным образом ограничиваться Резервационной компанией.

16 СОХРАНЕНИЕ ОЧКОВ

16.1 В любой момент на протяжении Года использования Член может принять решение о сохранении Очков, выделенных ему в текущем Году использования, на следующий Год использования с целью осуществления Резервации и Операции в таком следующем Году использования. В случае сохранения Очков, использования их для Резервации и последующей отмены такой Резервации или Операции сохраненные Очки остаются для использования в Году использования, на который они были сохранены. Арендованные Очки и Очки, которые ранее были сохранены, не могут сохраняться на следующий Год использования.

16.2 Если Член не использовал все Очки до конца Года использования, то Очки, которые могут быть сохранены, будут автоматически сохранены на следующий Год использования такого Члена. Очки, которые были сохранены, и любое соответствующее Преимущество Схемы должны быть использованы для осуществления Резервации в том Году использования, на который они были сохранены. Таким образом, если Резервация с использованием таких Очков не делается на протяжении Года использования, на который они были сохранены, действие таких Очков прекращается. Сохраненные Очки могут передаваться другому Члену, но такие Очки могут использоваться только на протяжении текущего Года использования получившего Члена и не могут быть вновь сохранены. Сохранение Очков и использование сохраненных Очков может приостанавливаться или иным образом ограничиваться Резервационной компанией.

17 ПЕРЕДАЧА ОЧКОВ НА ОГРАНИЧЕННЫЙ СРОК

17.1 Член может на время передавать свои Очки другому Члену для использования в течение Года использования получающего Члена. Получающий Член может передавать переданные ему Очки обратно передающему Члену, но не другому Члену, и в таком случае Очки при любых обстоятельствах должны быть использованы в текущем Году использования такого получающего Члена. В каждом случае передающий и получающий Члены должны быть действительными Членами Схемы, и в их отношении не должно иметь место Событие невыполнения обязательств. Для передачи

ПРАВИЛА СХЕМЫ

Очков Резервационная компания должна предварительно получить заполненное разрешение по форме, установленной Резервационной компанией. В случае отмены Резервации или Операции, осуществленной в ходе использования переданных Очков, такие переданные Очки возвращаются на счет Члена, сделавшего Резервацию, с вычетом определенного количества Очков за такую отмену и должны быть использованы в Году использования, из которого они были взяты, или (если разрешается) сохранены на непосредственно следующий Год использования. Передача Очков и использование переданных Очков может приостанавливаться или иным образом ограничиваться Резервационной компанией. Член, желающий передать Очки навсегда, может сделать это в соответствии с условиями Правила 25.

18 АРЕНДА ОЧКОВ

- 18.1 Резервационная компания может по своему усмотрению предлагать Членам возможность аренды Очков для использования их в определенном Году пользования. Размер платы за аренду Очков определяется Резервационной компанией и может время от времени изменяться. Арендованные Очки могут использоваться, а соответствующее предложенное Преимущество Схемы — выполняться только на протяжении текущего Года использования, и не могут сохраняться или передаваться. Резервационная компания (или Администратор от ее имени) оставляет за собой право ограничивать общее количество Очков, которые могут быть арендованы в рамках Схемы на протяжении любого Года использования, общее количество Очков, которые могут быть арендованы Членом на протяжении Года использования, и/или количество Резерваций и Операций, для которых могут использоваться арендованные Очки. Платеж должен быть осуществлен Членом, арендующим такие Очки, во время взятия в аренду. Аренда Очков может приостанавливаться или иным образом ограничиваться Резервационной компанией.

19 ОТМЕНА

- 19.1 Член клуба может отменить Резервацию в любое время до начала ее действия в письменной форме (с помощью писем, электронных сообщений или через Интернет) или по телефону. Ему будет возвращен сбор за операцию только в случае получения нами уведомления об отмене до конца рабочего дня следующего после дня Резервации. Обратите внимание, что возмещение сбора за операцию не осуществляется в случае отмены Резервации менее чем за два дня до начала ее действия.
- 19.2 Сумма Очков, возмещенная члену клуба в случае отмены, зависит от вида отмененной Резервации. Возможность возмещения Очков зависит от следующего:
- 19.3 Если член клуба осуществляет Резервацию и/или Операцию относительно Жилья Схемы через Схему и такой член клуба или гость отменяет Резервацию не менее чем за 90 календарных дней до даты начала действия такой Резервации Жилья Схемы, член клуба получает полную компенсацию Очков, использованных для осуществления Резервации. В противном случае применяется следующая таблица отмены очков:

Период до даты начала резервации Жилья	Очков возмещается
90 и более дней	100%
от 89 до 46 дней	75%
от 45 до 30 дней	50%
29 и менее дней	25%

20 ПРОГРАММА ВНЕШНЕГО ОБМЕНА

- 20.1 Члены, относящиеся к надлежащей категории Членства, будут иметь доступ к Программе Внешнего обмена. Такие Члены могут осуществлять Резервацию и/или Операцию в отношении доступного Жилья Внешнего обмена при условии выкупа количества Очков, опубликованного на веб-сайте www.RCI.com. Если в случае подачи запроса на Внешний обмен нет свободного места, Член может подать непрерывный запрос. Очки вычитаются в момент соответствующей Резервации.

21 ГОСТИ

- 21.1 Член Клуба может предоставить гостю доступ к Преимуществу схемы, согласно которому гость является другом или членом семьи Члена Клуба, купив гостевой сертификат в Компании, осуществляющей бронирование. Член Клуба выполняет бронирование и/или операции для гостей и может сделать это от их имени. Гостевые сертификаты не могут использовать лица, не достигшие 18 лет (21 года для поездки в США). Они не подлежат передаче, их нельзя предоставить владельцам Долей права владения собственностью на время отдыха на Курорте в Схеме (такие лица должны стать Членами Клуба и бронировать отдых согласно Схеме), они не могут быть использованы в коммерческих целях, в частности, с целью аренды, последующей продажи или обмена с привлечением третьей стороны. Компания, осуществляющая бронирование, оставляет за собой право взимать плату за использование очков Члена Клуба лицом, не являющимся Членом Клуба (т. е. гостем). Компания, осуществляющая бронирование, может отменить любой гостевой сертификат (и связанное с ним бронирование), который, на ее взгляд, продан или каким-либо иным образом использован в коммерческих целях. Члены Клуба несут ответственность за все действия, проступки и/или бездействие своих гостей, вне зависимости от того, находились ли сами Члены Клуба или вместе с ними.

22 АДМИНИСТРАТИВНЫЙ УЧЕТ, ПОЗДНЯЯ РЕГИСТРАЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ

- 22.1 Резервационная компания (или Администратор от ее имени) ведет учет всех Резерваций и/или Операций, а также использования и выделения Очков. Резервационная компания предоставляет каждому Члену ежегодную Выписку Очков за каждый Год использования, содержащую данные о деятельности такого Члена за предыдущий Год использования.
- 22.2 Письменные подтверждения должны предоставляться при регистрации, или (если это невозможно) должен предоставляться номер подтверждения. Члены, прибывающие позже указанного времени регистрации, должны уведомить Курорт, на котором находится Жилье Схемы, чтобы организовать альтернативную регистрацию и убедиться, что бронирование останется действительным после прибытия. За исключением случаев, когда Член уведомляет представителей стойки регистрации на соответствующем Курорте о том, что он предвидит, что регистрация на данном Курорте будет пройдена позже указанного времени прибытия, прибывающий Член рискует лишиться такой Резервации и/или Операции, и Очки, использованные для такой Резервации и/или Операции, считаются отменой, не подлежащей возмещению, согласно Правилу 19.1.1.
- 22.3 Как для Курортов Схемы, так и для Присоединенных курортов существуют различные ограничения (например, ограничения на вместимость, ограничения на багаж). Каждый Член и гости соблюдают действующие запреты и ограничения в отношении вместимости и т. п.

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 22.4 Схема, Курорты Схемы и Присоединенные курорты, являются отдельными и самостоятельными лицами, и услуги, предоставляемые Схемой, отдельны и независимы от товаров и услуг, которые продаются Курортами Схемы и Присоединенными курортами или от их имени. Несмотря на то что Резервационная компания (или другая компания в ее группе), возможно, заключила соглашение с Участником, Продавцом Очков, Домашним курортом или Группой домашних курортов, Резервационная компания не имеет возможности контролировать операции таких сторон. Поэтому Резервационная компания не может нести ответственность за действия или бездействие Участников, Продавцов Очков, Домашнего курорта или Группы домашних курортов.
- 22.5 Информация о Присоединенных курортах и Курортах Схемы, предоставляемая через Схему, основывается на информации, полученной от соответствующего Присоединенного курорта или Курорта Схемы. Несмотря на то что Резервационная компания будет принимать все возможные меры для обеспечения точности и полноты информации, предоставляемой Схемой Членам, по состоянию на дату получения такой информации Схемой и передачи ее от Схемы Членам, Резервационная компания прямо отказывается от любой ответственности за неточную, неполную или неправдивую информацию о каком-либо Присоединенном курорте или Курорте Схемы, или сопутствующем Преимуществе Схемы, за исключением случаев, когда это вызвано собственной небрежностью Резервационной компании.
- 22.6 Очки могут быть отменены и/или возвращены Члену Резервационной компанией (или Администратором от ее имени) в отношении любого соответствующего курорта, который перестает быть Присоединенным курортом или Курортом Схемы. В случае такой отмены любая сопутствующая Резервация также будет отменена.
- 22.7 Резервационная компания может отзываться, приостанавливать, отменять или прекращать Резервации и/или Операции в отношении Преимуществ Схемы и/или Очков, полученных от Жилья Схемы, в следующих случаях:
- 22.7.1 соответствующий Присоединенный курорт или Курорт Схемы исключается из Схемы или Программы Внешнего обмена вследствие приостановки, расторжения, истечения срока действия или непродления любого соглашения относительно статуса Присоединенного курорта или Курорта Схемы как такового, и/или если Курорт Схемы или Присоединенный курорт не используется в коммерчески выгодном или разумном порядке, позволяющем ему выполнять его обязательства, или если он иным образом нарушает правила, нормы, политики и процедуры Схемы;
- 22.7.2 соответствующий Присоединенный курорт или Курорт Схемы исключается из Схемы вследствие разрушения или принудительного отчуждения такого Курорта Схемы или Присоединенного курорта, или если на нем существуют любые проблемы, связанные с пожарной безопасностью, охраной здоровья или общей безопасностью, или если он по иным причинам является непригодным для использования;
- 22.7.3 соответствующий Присоединенный курорт или Курорт Схемы исключается из Схемы вследствие вероятности того, что правовая структура или существование юридических прав собственности на Курорте Схемы или Присоединенном курорте будут признаны незаконными, не смогут защитить права покупателей на таких курортах или будут прекращены; или
- 22.7.4 Схема более не действует вследствие прекращения деятельности Схемы со стороны Резервационной компании.
- 22.8 В случае если какой-либо Курорт Схемы или Присоединенный курорт исключается из или временно отстраняется от Схемы, или его право на включение в Схему прекращается или приостанавливается, Резервационная компания прилагает все разумные усилия для предоставления альтернативных вариантов Членам, чьи подтвержденные Резервации и/или Операции в результате отменяются; при этом Резервационная компания не обязана возмещать Члену какие-либо расходы или затраты или иным образом удовлетворять конкретные требования.

23 ОБЯЗАННОСТИ ЧЛЕНОВ

- 23.1 Помимо любых других обязанностей, Члены обязаны (и несут ответственность за обеспечение выполнения таких обязанностей любым дополнительным пользователем счета или гостем):
- 23.1.1 использовать Схему и любое Преимущество Схемы в личных целях, а не в целях какой-либо коммерческой, предпринимательской деятельности или в подобных целях;
- 23.1.2 уплачивать все применяющиеся налоги, личные расходы, коммунальные платежи, гарантийные депозиты и прочие дополнительные платежи, взносы или сборы, налагаемые в связи с каким-либо Преимуществом Схемы;
- 23.1.3 оплачивать замену любого Движимого имущества, поврежденного таким Членом или дополнительным пользователем счета Члена или гостем;
- 23.1.4 использовать Общественное имущество и любое Жилье, доступное в качестве Преимущества Схемы, таким образом, чтобы без необходимости не нарушать его использование другими Членами или другими лицами, имеющими законное право на его использование;
- 23.1.5 не использовать и не позволять использовать любое Жилье, доступное в качестве Преимущества Схемы, каким-либо образом или с какой-либо целью, которые могут отрицательно повлиять на репутацию любого Курорта или Схемы;
- 23.1.6 во время использования какого-либо Преимущества Схемы не нарушать и не позволять нарушать любой закон, устав, постановление, декларацию, законодательную норму или условие любой лицензии в отношении Жилья, Движимого имущества или Общественного имущества, не препятствовать ведению бизнеса в таких зданиях и не нарушать условия прав собственности, распространяющихся на них;
- 23.1.7 не вносить никакие изменения в любое Жилье, доступное в качестве Преимущества Схемы;
- 23.1.8 не делать ничего, что могло бы испортить эстетический вид или изменить любое Жилье, доступное в качестве Преимущества Схемы;
- 23.1.9 предоставлять уполномоченным лицам доступ к любому Жилью, доступному в качестве Преимущества Схемы, в том числе с целью проведения проверок, обслуживания, ремонтных работ или внесения изменений;

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 23.1.10 никогда не позволять использование Жилья, доступного в качестве Преимущества Схемы, неуполномоченными лицам или лицам, количество которых превышает максимальное;
- 23.1.11 проявлять разумную осторожность при использовании Движимого имущества и никоим образом не повреждать, не изменять, не удалять и не портить любое Движимое имущество, находящееся в Жилье Схемы или за его пределами, а также не портить Общественное имущество и не нарушать его;
- 23.1.12 не хранить на Курорте или в Жилье, используемом в качестве Преимущества Схемы, или вблизи от них легковоспламеняемые вещества и не совершать действий и не допускать бездействия, которые могут вызвать опасность пожара, сделать недействительной любую страховку от пожара или в любой другой форме представлять общественную опасность;
- 23.1.13 информировать представителя Резервационной компании и соответствующий Курорт Схемы или Присоединенный курорт о любых поломках, обнаруженных в момент заселения, или которые случились или стали очевидны на протяжении периода использования Членом;
- 23.1.14 поддерживать Жилье, доступное в качестве Преимущества Схемы, и весь недвижимый инвентарь, оборудование и другое Движимое имущество в таком же чистом и исправном состоянии, как в начале периода проживания Члена;
- 23.1.15 не содержать животных в Жилье, доступном в качестве Преимущества Схемы, если это не разрешено соответствующим Курортом;
- 23.1.16 обеспечивать, чтобы вся мебель, оборудование, вещи и другое Движимое имущество осталось в Жилье и комнатах или в местах, в которых оно находилось в начале периода проживания Члена;
- 23.1.17 никогда не заниматься и не позволять заниматься в Жилье, доступном в качестве Преимущества Схемы, какой-либо профессиональной, торговой или коммерческой деятельностью;
- 23.1.18 не совершать и не позволять совершать любое действие или вещь, которые могут доставлять неудобства или раздражать жителей соседнего Жилья или других помещений поблизости, в том числе, без ущерба для вышесказанного, не использовать и не играть на любых электрических или музыкальных инструментах и не практиковаться в пении в Жилье Схемы в период от 23.00 до 9.00, а также не заниматься и не позволять заниматься иной антисоциальной деятельностью;
- 23.1.19 не прикреплять, а также не позволять и не терпеть прикрепление или демонстрацию на Жилье Схемы или из него, чтобы было видно за его пределами, любой антенны или передатчика, флага, плаката, знака или постера любого рода;
- 23.1.20 соблюдать правила, которые могут действовать в отношении и регулировать деятельность отдельных Курортов, проживание в Жилье и использование Общественного имущества на таких Курортах;
- 23.1.21 в то время как они или их гости занимают Жилье, доступное в качестве Преимущества Схемы, нести ответственность за ущерб и Движимое имущество;
- 23.1.22 использовать любую электронную службу или другое средство в соответствии с публикуемыми условиями использования; и
- 23.1.23 не совершать ничего, что может пагубно повлиять на услуги, предоставляемые всем Членам Клуба Компанией, осуществляющей бронирование, в соответствии со Схемой, или отвлекать от их предоставления, и не должен в любое время участвовать в любой преступной, мошеннической, вводящей в заблуждение или дающей ложное представление деятельности, а также вести себя оскорбительно, злонамеренно, угрожающе или совершать иные антиобщественные поступки, используя Преимущество схемы или услуги, предоставляемые Компанией, осуществляющей бронирование.

24 ПЕРЕДАЧА ОЧКОВ

- 24.1 Член Клуба не может продать или иным образом избавиться от любых очков, причитающихся ему по Договору купли-продажи в отношении Депонированного жилья. В этом случае Член Клуба должен сдать очки, связанные с Депонированным жильем. Он будет предупрежден об этом путем уведомления не менее чем за 12 месяцев. Ему будет предоставлено право на возвращение Права на использование Депонированного жилья (с учетом каких-либо непогашенных задолженностей по бронированиям в Схеме), а затем — Право на передачу права на Депонированное жилье (при условии следования правилам, регулирующим такое Депонированное жилье).
- 24.2 С учетом положений настоящего Правила 25, Член может завещать, продавать или иным образом распоряжаться Очками, обеспеченными внесением в Схему Внесенного жилья, в пользу любого физического лица, способного заключить и получить разрешение на заключение Договора купли-продажи («Получатель»), при условии, что:
 - 24.2.1 Получатель не является перепродавцом или эквивалентным физическим или юридическим лицом, осуществляющим деятельность по перепродаже, передаче или иному распоряжению Очками и/или Правами владения собственностью на время отдыха (за исключением случаев, когда Получатель является Участником системы Очков, у которого изначально были куплены Очки, Участник системы Очков соглашается их выкупить, и/или Резервационная компания дает свое прямое согласие на это);
 - 24.2.2 в отношении как Члена, так и Получателя (если Получатель также является действительным Членом) не имеет место Событие невыполнения обязательств, и Член и Получатель уплатили все суммы, подлежащие уплате со стороны или от имени Члена согласно Схеме;
 - 24.2.3 ни Член, ни Получатель не нарушают любое положение настоящих Правил Схемы;
 - 24.2.4 (если иное не разрешено Резервационной компанией) передаваемые Очки представляют собой все Очки (а не их часть), купленные Членом согласно Договору купли-продажи, к которому относятся такие Очки;
 - 24.2.5 Получатель прав подал заявление о Членстве в Схеме, принял его условия и условия Договора купли-продажи, согласно которым возникло событие передачи очков, и/или подписал такие документы, обоснованно требуемые Компанией, осуществляющей

ПРАВИЛА СХЕМЫ

бронирование, или другой стороной в Схеме, оплатил соответствующий сбор Компании, осуществляющей бронирование, и принят Компанией, осуществляющей бронирование (по ее усмотрению), в качестве Члена схемы;

- 24.2.6 Резервационная компания предоставила в письменной форме предварительное согласие на передачу или последующее одобрение передачи.
- 24.3 Если Член желает передать все Очки такого Члена:
- 24.3.1 Член никоим образом не распоряжается Очками Члена, если потенциальный Получатель подал заявление на Членство в Схеме и был принят, а также уплатил Резервационной компании соответствующую плату за передачу;
- 24.3.2 Член предоставляет Резервационной компании Сертификат на Очки вместе с Бланком передачи и другими документами, которые должны быть надлежащим образом оформлены Членом и Получателем, и при условии уплаты соответствующего взноса и утверждения со стороны Резервационной компании заявления Получателя на Членство Резервационная компания обеспечивает следующее:
- 24.3.2.1 Членство Члена отменяется, а Получатель допускается к Членству в Схеме; и
- 24.3.2.2 сведения о Получателе вносятся в Реестр членов; и
- 24.3.2.3 Получателю выдается Сертификат на Очки.
- 24.4 Член не может передавать или отчуждать лишь часть своих Очков, приобретенных согласно отдельному Договору купли-продажи, если Резервационная компания не разрешает такую передачу. Если Резервационная компания дает свое согласие на продажу, передачу или отчуждение лишь части Очков Члена, приобретенных согласно отдельному Договору купли-продажи, положения настоящего Правила 25 с соответствующими поправками применяются в отношении такой части; при этом Член не имеет права отчуждать доли Очков или любое количество Очков меньше минимального количества Очков, подлежащего передаче, которое время от времени определяется Резервационной компанией. В случае принятия Резервационной компанией Бланка передачи и любых сопроводительных документов Получателю выдается новый Сертификат на Очки на имя Получателя, а на имя Члена будет выпущен измененный или новый Сертификат, отражающий остаток Очков, которыми владеет такой Член, и соответствующие изменения вносятся в Реестр членов.
- 24.5 Член, передающий Очки, остается Членом и имеет право на Очки до момента регистрации Получателя в качестве Члена, внесения имени Получателя в Реестр членов и выдачи на имя Получателя Сертификата на Очки.
- 24.6 Получатель (или лицо, уполномоченное действовать от имени Получателя), имеющий право на Очки умершего Члена, на протяжении двух лет с момента смерти такого Члена предоставляет Резервационной компании соответствующий Сертификат на Очки вместе с таким свидетельством смерти Члена и права Получателя на Очки, которое может требовать Резервационная компания, соглашается и принимает положения Документов Схемы, согласно которым возникли передаваемые Очки, и подписывает такие документы и/или заполненное заявление о передаче в форме, время от времени утверждаемой Резервационной компанией. В случае уплаты соответствующего взноса и утверждения заявления Получателя на Членство Резервационная компания обеспечивает следующее:
- 25.6.1 Получатель допускается к Членству в Схеме; и
- 25.6.2 сведения о Получателе вносятся в Реестр членов; и
- 25.6.3 Получателю выдается Сертификат на Очки.
- 25 ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ПРЕКРАЩЕНИЕ, ОТКАЗ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ**
- 25.1 Если какой-либо Член (или — в соответствующих случаях — гость Члена):
- 25.1.1 не уплачивает любой Членский взнос, комиссию за Операцию, штраф за просрочку или другие платежи, подлежащие уплате в связи с принятием Члена, правом на владение или использование Жилья, Схемы, Преимущества Схемы или любую другую сумму, подлежащую уплате в соответствии с Документами Схемы, на протяжении 30 (тридцати) календарных дней с момента предоставления Члену уведомления с требованием уплаты такой суммы;
- 25.1.2 не уплачивает какой-либо Взнос на содержание апартаментов на протяжении 30 (тридцати) календарных дней с момента выставления Члену счета-фактуры на оплату соответствующего взноса;
- 25.1.3 нарушает любое из обязательств Члена, если такое нарушение можно устранить, и не устраняет такое нарушение на протяжении тридцати календарных дней с момента предоставления такому Члену уведомления с требованием устранить нарушение;
- 25.1.4 нарушает любое из обязательств Члена, и такое нарушение невозможно устранить либо на протяжении вышеуказанного периода уведомления, либо вообще;
- 25.1.5 нарушает любое существенное положение Документов Схемы (включая настоящие Правила Схемы);
- 25.1.6 несвоевременно выполняет какие-либо обязательства по выплате суммы покупки в отношении Депонированного жилья, размещенного в Схеме, Очков или Внесенного жилья, которым обеспечены Очки;
- 25.1.7 несвоевременно выполняет какие-либо обязательства по выплате Взноса на содержание апартаментов в отношении Депонированного жилья, размещенного в Схеме, или Очков, обеспеченных Внесенным жильем;
- 25.1.8 будучи компанией или другим юридическим лицом, ликвидируется, прекращает коммерческую деятельность или не может вовремя оплатить свои долги, или если назначается конкурсный управляющий, распорядитель или администратор в отношении некоторого или всего имущества Члена;

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 25.1.9 будучи физическим лицом, становится банкротом, заключает какое-либо соглашение с кредиторами, или назначается управляющий конкурсной массой или доверительный собственник в отношении некоторого или всего имущества Члена, или в отношении Члена возбуждается процесс о неплатежеспособности любого рода;
- 25.1.10 умер, не совершив передачу таких Очков в соответствии с Правилom 25.6;
- 25.1.11 перестал быть зарегистрированным владельцем Очков согласно Реестру членов;
- 25.1.12 разместил в Схеме Депонированное жилье, находящееся на Курорте, который более не является Присоединенным курортом или Курортом Схемы; и/или
- 25.1.13 имеет право на Очки в силу Внесенного жилья, размещенного в Схеме Продавцом Очков в обеспечение предоставления таких Очков, а Курорт Схемы или Присоединенный курорт, относящиеся к такому Жилью, более не являются Курортом Схемы или Присоединенным курортом;
- 25.1.14 если продление членства в Схеме противоречит законам, правилам, нормам или нормативно-правовым актам или Компания, осуществляющая бронирование, вынуждена прекратить его на основании постановлений любого судебного, правительственного, законодательного органа, органа охраны правопорядка, суда;
- 25.1.15 если Член Клуба проявляет склонность регулярно и намеренно досаждать персоналу жалобами, выраженными в угрозах, оскорблениях или использовании физической силы в отношении сотрудников Компании, осуществляющей бронирование;
- 25.1.16 возбуждает судебное разбирательство против Компании, осуществляющей бронирование, или любой из сотрудничающих с ней компаний;
- 25.1.17 совершает какое-либо действие, которое с достаточно высокой степенью вероятности вызовет тревогу или стресс любого другого Члена схемы или поставит под угрозу его безопасность;
- в таком случае считается, что Член нарушает настоящие Правила Схемы («Событие невыполнения обязательств»).
- 25.2 Если в отношении Члена имеет место Событие невыполнения обязательств, то Резервационная компания может на свое усмотрение (как для себя, так и в интересах или от имени Продавца Очков Члена, Участника, Администратора или Коллекторского агента):
- 25.2.1 приостановить использование Членом Схемы или право на использование Очков в Схеме до устранения такого События невыполнения обязательств или, если такое Событие невыполнения обязательств не было устранено в срок, установленный Резервационной компанией в соответствии с Документами Схемы или сообщенный ею в ином порядке, аннулировать право Члена на участие в Схеме и использование Очков в Схеме, и до такого аннулирования приостановить право Члена на участие в Схеме и использование Очков в Схеме; и/или
- 25.2.2 прекратить использование Членом Схемы или право на использование Очков в Схеме и любое соответствующее Членство, удалив сведения о Члене из Реестра членов и Реестра прав; и/или
- 25.2.3 принять другие меры или совершить другие действия (или удержаться от принятия других мер и совершения других действий), разрешенные Документами Схемы; при этом соответствующее обоснованное решение принимает Резервационная компания.
- 25.3 По усмотрению Члена, Член может выйти из Схемы, но только при следующих обстоятельствах:
- 25.3.1 если истек срок действия всех действительных Договоров купли-продажи Члена; или
- 25.3.2 при условии предоставления Резервационной компании предварительного письменного уведомления о намерении выйти из Схемы не менее чем за 12 месяцев до такого выхода; или
- 25.3.3 если Член в установленном порядке передал Очки Члена и/или вернул Члену Депонированное жилье, размещено в Схеме в соответствии с настоящими Правилами Схемы; и
- 25.3.4 если в отношении Члена не имеет место Событие невыполнения обязательств, и Член в иных аспектах имеет надлежащий статус в Схеме и в отношениях с каждой ее стороной; и
- 25.3.5 если Член не имеет Резервации и/или Операции, выполнение которой запланировано в период после того дня, когда Член желает выйти из Схемы; и
- 25.3.6 если Член вернул Сертификат на Очки Члена и заполненный Бланк передачи или такую документацию, которую Резервационная компания может обоснованно требовать время от времени;
- И в случае выхода Члена из Схемы в соответствии с вышесказанным такой Член может отказаться только от всех (но не от некоторых) Очков, на которые такой Член имеет право согласно любому конкретному Договору купли-продажи.
- 25.4 В случае если Членство Члена и использование Очков приостановлено, такая приостановка не освобождает Члена от выполнения обязательств Члена по Договору купли-продажи или согласно Документам Схемы, которые остаются в силе и за невыполнение которых наступает такая же ответственность, как если бы такой приостановки не было. Однако в случае приостановки ни один Член (а также ни один дополнительный пользователь счета или гость):
- 25.4.1 не может получать, использовать или иметь право на использование любых Резерваций и/или Операций, осуществленных до приостановки и относящихся к периоду после приостановки, и Резервационная компания может отменить любую подтвержденную Резервацию и/или Операцию без возникновения какой-либо ответственности, обязательства или необходимости возмещения каких-либо Очков, связанных с такой отменой; и/или

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 25.4.2 не может подавать запрос на какую-либо Резервацию и/или Операцию и осуществлять их; и/или
- 25.4.3 не может получать выделение Очков на протяжении любого Года использования, в котором существует или продолжает действовать такая приостановка; и/или
- 25.4.4 не может пользоваться каким-либо другим преимуществом Схемы;
- согласно решению, принимаемому Резервационной компанией на ее усмотрение время от времени.
- 25.5 В дополнение к вышеизложенным правам в отношении прекращения Членства в клубе, на протяжении Членства и по его прекращении предусматривается, что (в следующем порядке) Компания, осуществляющая бронирование (или Администратор от ее имени), Продавец очков или Коллектор будет взимать плату с каждого Члена Клуба в порядке соблюдения всех прав в отношении очков для Членов Клуба и прав, возникающих в связи с ними и относящихся к надлежащему и своевременному выполнению обязательств Члена Клуба или его гостя согласно Документам схемы, а каждая из Компаний, осуществляющих бронирование (Продавец очков или Коллектор), вправе использовать права в отношении очков для Члена Клуба в объеме, необходимом для возмещения любых неоплаченных долгов или сумм.
- 25.6 В случае прекращения по какой-либо причине Членства Члена в Схеме или права на Очки такой Член (и любой дополнительный пользователь счета или гость) не имеет права осуществлять любую Резервацию и/или Операцию или пользоваться любым Преимуществом Схемы, которые были сделаны до прекращения и относятся к периоду после прекращения или были сделаны после прекращения. С учетом любого другого положения Документов Схемы, если Член по какой-либо причине прекращает быть Членом, то по усмотрению Резервационной компании:
- 25.6.1 относительно Очков, обеспеченных Внесенным жильем, Очки такого Члена переходят либо к Резервационной компании, которая может использовать их в соответствии с Правилем 26.5, либо в ином порядке, согласованном с соответствующим Продавцом Очков, или восстанавливаются у Продавца Очков, который внес в Схему соответствующее Внесенное жилье, и затем могут отчуждаться таким Продавцом Очков с согласия Резервационной компании; если такой Продавец Очков прекратил свое существование, отказывается принять такие Очки или иметь какие-либо продолжительные договорные отношения с Резервационной компанией в такой момент, в таком случае соответствующие Очки распределяются или используются согласно определению Резервационной компании и Администратора по их собственному усмотрению в интересах Схемы; или
- 25.6.2 относительно Очков, обеспеченных внесением в Схему Депонированного жилья Членом или от имени Члена, такие Очки будут аннулированы и все Права пользования, относящиеся к ним, перейдут обратно к Члену (в любом случае с учетом любой предварительно существующей Резервации или Операции).
- 25.7 Очки, выданные в отношении Внесенного жилья, внесенного любым Продавцом Очков, переходят к такому Продавцу Очков после истечения срока действия таких Очков, указанного в соответствующем Договоре купли-продажи, или ими могут распорядиться иным образом в порядке и при обстоятельствах, установленных в предыдущем Правиле 26.6.1.
- 25.8 В случае прекращения Членства Члена или выхода из Схемы в соответствии с настоящими Правилами Схемы, прекращения использования Членом Схемы или права на использование Очков в Схеме сторона, которой причитается выполнение любого обязательства в рамках Схемы, или сторона, уведомляющая об этом, имеет право либо самостоятельно, либо путем поручения Резервационной компании, без ущерба для любых других прав, которые она может иметь:
- 25.8.1 объявлять все суммы, подлежащие оплате со стороны Члена (как с наступившим, так и с не наступившим сроком оплаты) подлежащими оплате немедленно, и в таком случае Член обязуется немедленно уплатить такие суммы; и/или
- 25.8.2 получать во владение Сертификат на Очки от такого Члена и удалять имя такого Члена как зарегистрированного владельца Очков из Реестра членов; при этом, если Член не может или отказывается предоставить Сертификат на Очки, Резервационная компания или Администратор от ее имени имеют право аннулировать Сертификат на Очки и выдать взамен него новый Сертификат на Очки любому получателю; и/или
- 25.8.3 в качестве агента Члена и от его имени (но не в силу обязанности действовать подобным образом) сдавать Внесенное жилье в аренду или напрокат на протяжении любого соответствующего Временного модуля путем выкупа Очков Члена за Права на вместимость, а также взимать всю арендную плату и суммы, подлежащие уплате по такой аренде или прокату, и производить взаимозачет или вычитать из таких сумм любые суммы, которые могут подлежать уплате со стороны Члена в пользу Резервационной компании, после вычитания любых расходов и затрат, понесенных на совершение вышесказанного; и/или
- 25.8.4 аннулировать, продавать, отчуждать или реализовывать любым иным образом и на условиях, которые Резервационная компания может на свое усмотрение считать целесообразными, Очки Члена; и/или
- 25.8.5 производить зачет любых причитающихся сумм в счет кредитов, доступных для всех остальных типов членства, которые доступны в Схеме или через Схему или иным образом предоставляются Резервационной компанией, или прекращать такой зачет;
- и Резервационная компания, Продавец Очков Члена, Участник, Администратор и Коллекторский агент не несут никакой ответственности и не имеют других обязательств перед Членом в отношении возмещения любых сумм, уплаченных в соответствии со Схемой или в отношении Очков по какой-либо причине (за исключением уплаченных на протяжении предусмотренного законом времени на размышление).
- 25.9 Член безотзывно назначает Резервационную компанию (и Администратора от ее имени) законным поверенным и агентом Члена с правом подписывать от имени, в интересах и вместо Члена все и любые документы, а также совершать все и любые действия, которые могут требоваться или быть необходимыми для обеспечения выполнения положения настоящего Правила 26.
- 25.10 Ничто в настоящем Правиле 26 не трактуется как запрет Членам уступать или закладывать свои Сертификаты на Очки третьим лицам в качестве обеспечения кредитов или авансовых платежей, предоставляемых Членам для выполнения ими своих обязательств по Договорам купли-продажи, заключенным с Продавцом Очков, и, в любом случае, они уведомляют такое третье лицо о ранее созданном обеспечении и письменно сообщают Резервационной компании (или Администратору от ее имени) о наименовании и адресе кредитора в форме, требуемой время от времени Резервационной компанией.

ПРАВИЛА СХЕМЫ

- 25.11 Несмотря на исполнение или отказ от любых прав, доступных Резервационной компании согласно настоящим Правилам Схемы, Резервационная компания может совершать такие правовые и принудительные действия, которые она считает необходимыми для обеспечения исполнения любого условия Документов Схемы или взыскания любого неисполненного обязательства.
- 25.12 Относительно любой задолженности, которая время от времени возникает и подлежит погашению в связи с Событием невыполнения обязательств, Резервационная компания или другая сторона, имеющая на это право, имеет право взыскивать с Члена:
- 25.12.1 штраф за просрочку, размер которого сообщается Члену время от времени и состоит из административных расходов и затрат, понесенных в ходе взыскания, погашения или возмещения таких неуплаченных сумм; и
- 25.12.2 пени в размере ежеквартальной ставки 2% свыше базовой ставки банка Barclays Bank plc или по другой ставке, которая может указываться Резервационной компанией, начиная со дня возникновения задолженности до дня полного погашения такой задолженности, и после уведомления Члена о пене, подлежащей уплате, любой долг должен включать такую пени; и
- 25.12.3 на полной возмездной основе любые судебные расходы, понесенные в связи с взысканием с Члена всех подлежащих уплате сумм, и настоящим Член обязуется возместить такие расходы Резервационной компании или другой стороне, в пользу которой подлежит исполнению соответствующее обязательство.
- 25.13 Если Член прекращает быть Членом, то ни Член, ни его правопреемники, распорядители, администраторы наследства, доверительные собственники или ликвидаторы не имеют права требования, имущественных прав или других прав на средства или другое имущество Схемы. Положения, подлежащие исполнению в отношении Члена, подлежат исполнению и в отношении правопреемников, распорядителей, администраторов наследства, доверительных собственников или ликвидаторов.
- 25.14 Несмотря на приостановку, прекращение или отказ любого Члена, все взносы и другие суммы, подлежащие уплате таким Членом, подлежат уплате немедленно. В случае прекращения или отказа Права пользования, связанные с Депонированным жильем, сохраняются в Схеме в соответствии с условиями Документов Схемы, если они не освобождаются Резервационной компанией.
- 25.15 Если членство Члена прекращается или расторгается в соответствии с вышеизложенным, а Член желает повторно зарегистрироваться в Схеме, то такой Член должен заключить новый Договор купли-продажи. В случае повторной регистрации Члена Резервационная компания имеет право отказаться от Договора купли-продажи, и повторная регистрация проводится после уплаты Членом соответствующих представленных ему взносов.

26 ДАННЫЕ

- 26.1 Компания RCI обрабатывает такую личную информацию и отвечает на запросы, которые появляются у вас относительно личных данных, в соответствии с уведомлением о конфиденциальности, представленном на сайте www.rci.com.

27 ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

- 27.1 Члены Клуба используют Жилье, доступное в качестве Преимущества схемы, Общей собственности и Движимого имущества, на свой риск, при этом Компания, осуществляющая бронирование, не несет ни перед кем ответственность за ущерб или убытки, понесенные в результате использования соответствующего Жилья, независимо от их характера (кроме случаев смерти или причинения ущерба здоровью в результате небрежности со стороны сотрудников или агентов Компании, осуществляющей бронирование).
- 27.2 Каждый Член, дополнительный пользователь счета и гость в отдельности гарантирует возмещение и освобождает Резервационную компанию и Администратора от ответственности по любым и всем претензиям любого характера, которые могут предъявляться Резервационной компании или Администратору любым Членом, членом его семьи или другим лицом в отношении ущерба, включая все косвенные убытки и ущерб любого рода, возникающие любым образом и следующие из использования Жилья Схемы или Общественного имущества.
- 27.3 Ничто в настоящих Правилах схемы или документах схемы не ограничивает ответственность за намеренное введение в заблуждение, ущерб здоровью, смерть или преступное деяние стороны и не влияет на законные права, которые могут быть предоставлены Члену или Продавцу, и не ущемляет их.
- 27.4 Объем ответственности Схемы, в том числе ответственности Резервационной компании или Администратора, перед Членом или гостем относительно использования или невозможности использования ими Схемы ограничивается суммой взносов, уплаченных Резервационной компании за соответствующее использование. Схема, Резервационная компания и Администратор ни в коем случае не несут ответственности за реальные убытки, определяемые обстоятельствами дела, косвенные или штрафные убытки.
- 27.5 Ничто в настоящих Правилах Схемы или Документах Схемы в целом не ограничивает ответственность за умышленное искажение фактов, травму или смерть, а также не влияет на предусмотренные законом права Покупателя или Члена и не наносит ущерб таким правам.

28 НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА И ОТМЕНА БРОНИРОВАНИЯ АДМИНИСТРАТОРОМ СЕТИ

- 28.1 Компания, осуществляющая бронирование, или Администратор не несет ответственность за отмену бронирования, если оно становится недоступным по любой причине, на которую они не в состоянии повлиять, используя оправданные средства, например из-за нехватки мест (не по вине Компании, осуществляющей бронирование), отказа в доступе Присоединенным курортом, невозможности предоставления услуг или закрытия Присоединенного курорта, прекращения членства любого такого курорта в системе RCI (по любой причине), природной катастрофы, стихийных бедствий, гражданских беспорядков, террористических актов, правительственных указов, прекращения любых договорных отношений, затрагивающих любой Присоединенный курорт, на котором забронирован отдых, или в случае любых событий, на которые Компания, осуществляющая бронирование, и Администратор не в состоянии повлиять, используя оправданные средства. Если такие обстоятельства возникают до отправления (например, в случае значительного ущерба Жилью, нанесенного ранее, или закрытия Присоединенного курорта), Компания, осуществляющая бронирование, оставляет за собой право аннулировать бронирование. При таких обстоятельствах Компания, осуществляющая бронирование, может (по своему усмотрению, если такой вариант легко доступен) предложить альтернативный вариант бронирования в соответствии с очками RCI. Если Компания, осуществляющая бронирование, не делает этого, она (по своему выбору) вернет очки RCI, потраченные на отмененное бронирование и удержит сбор за операцию со счета Члена Клуба в качестве кредита на будущие сборы за

ПРАВИЛА СХЕМЫ

операцию или по просьбе Члена Клуба возместит уплаченный сбор за операцию и позволит Члену Клуба запросить еще одно бронирование за использованные очки (при условии уплаты всех соответствующих сборов за операцию).

- 28.2 Компания, осуществляющая бронирование, может приостановить или отменить начисление очков RCI Члену Клуба из-за природной катастрофы, стихийных бедствий, гражданских беспорядков, террористических актов, правительственных указов, несостоятельности, прекращения любых договорных отношений, затрагивающих любой Присоединенный курорт, или из-за их нарушения со стороны соответствующего Присоединенного курорта, невозможности предоставления услуг или закрытия Присоединенного курорта или в случае любых событий, на которые Компания, осуществляющая бронирование, не в состоянии повлиять, используя оправданные средства, которые приводят Жилье, на которое потрачены очки RCI, в непригодный для проживания или использования вид. В случае такой приостановки или отмены Член Клуба не сможет использовать любые соответствующие очки RCI, получить возмещение по использованным очкам RCI, уплаченному сбору за операцию или платежу, связанному с бронированием, использовать любое бронирование и/или операцию, на которые потрачены соответствующие очки RCI, или получить право на любой другой платеж в связи с отменой данного бронирования.

29 ПРАВА РЕЗЕРВАЦИОННОЙ КОМПАНИИ

- 29.1 Резервационная компания может отказаться от применения любого предусмотренного в Документах Схемы требования, в том числе от уплаты комиссии за Операции.
- 29.2 Компания, осуществляющая бронирование, может в любое время засчитать любую сумму, причитающуюся Члену клуба, в пользу любой суммы, причитающейся Компании, осуществляющей бронирование, со стороны Члена клуба. Кроме того, Компания, осуществляющая бронирование, может использовать любые средства, полученные от Члена клуба, для погашения сумм, причитающихся Администратору сети со стороны Члена клуба, по любому счету. Компания, осуществляющая бронирование, может использовать сбор за операцию и другие сборы, полученные от Члена клуба, для оплаты членских сборов без ограничения.

30 ЦЕЛОСТНОСТЬ СХЕМЫ

- 30.1 Помимо всех остальных прав, предусмотренных для Резервационной компании в Документах Схемы, Резервационная компания имеет право совершать такие действия, которые, по мнению Резервационной компании, должны обеспечить непрерывную целостность Схемы. К таким действиям могут относиться, помимо прочего, ограничение времени или количества Очков, которые могут быть сохранены, заимствованы, переданы или арендованы, и изменение Оценки Очков или стоимости Жилья.

31 ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

- 31.1 Компания, осуществляющая бронирование, может пересматривать или дополнять положения этих Правил Схемы по своему усмотрению в любое время. Компания, осуществляющая бронирование, должна отправить Членам Клуба уведомление о любых изменениях, которые их касаются, по последнему почтовому адресу в записях соответствующей Компании. Кроме того, уведомления об изменениях могут быть опубликованы на сайте www.RCI.com или отправлены по электронной почте или с использованием почтовой рассылки. Все изменения в Документах Схемы вступают в силу с момента их публикации или рассылки уведомлений. Кроме того, Компания, осуществляющая бронирование, может в любое время менять цены и суммы сборов. Такие изменения цен и сборов будут опубликованы на веб-сайте www.RCI.com (и/или сообщены Членам Клуба в письме или по электронной почте) и вступают в силу с момента публикации или уведомления.

32 ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

- 32.1 Схема продолжает свое существование без ограничения времени (с учетом любого действующего периода бессрочного владения), пока не будет прекращена или ликвидирована Резервационной компанией и/или Администратором. Резервационная компания не позднее чем за 12 месяцев уведомляет Членов в случае такого прекращения или ликвидации Схемы и предоставляет такие сведения и инструкции в отношении соответствующей процедуры, которые она определяет по собственному усмотрению.
- 32.2 В случае прекращения Схемы по любой причине Резервационная компания и Администратор могут по своему усмотрению:
- 32.2.1 обеспечить передачу Очков (и Внесенного жилья и Депонированного жилья, лежащего в основе таких Очков) в альтернативную или новую схему, созданную или управляемую Резервационной компанией и/или Администратором или любой третьей стороной; или
 - 32.2.2 продать или обеспечить продажу или отчуждение таких Очков или соответствующего Внесенного жилья и распределить между Продавцами Очков или Членами (в порядке, который Резервационная компания и Администратор считают надлежащим) выручку от продажи таких Очков (после вычета всех обоснованных взносов, расходов и налогов, понесенных в связи с такой продажей); или
 - 32.2.3 обеспечить освобождение Внесенного жилья, лежащего в основе таких Очков, обратно в пользу Участника или Членов (в зависимости от конкретного случая), которые имеют Право на соответствующее Внесенное жилье (в порядке, который признается Администратором справедливым и подходящим), после чего происходит аннулирование соответствующих Очков в отношении такого Внесенного жилья;

и, если Участник системы Очков или Член больше не является Участником системы Очков или Членом или не могут быть обнаружены, Резервационная компания и Администратор могут делать такие вещи или предпринимать такие шаги, которые они по своему усмотрению считают необходимыми в наилучших интересах Схемы, Членов и оставшихся Участников системы Очков, включая, помимо прочего, продажу соответствующих Очков и/или Жилья и распределение выручки между действительными Участниками системы Очков и/или Членами.

33 УВЕДОМЛЕНИЯ

- 33.1 В соответствии с положениями Правила 32 выше, любое уведомление, направляемое в соответствии с настоящими Правилами схемы, должно отправляться в письменной форме по электронной или обычной почте с предоплатой на имя адресата и считается полученным спустя 14 дней

ПРАВИЛА СХЕМЫ

после даты его отправки или немедленно при отправке по электронной почте. Если Члену Клуба известно, что к любой информации, которую нужно предоставить в соответствии с настоящими Правилами Схемы, можно получить доступ с помощью других средств, включая, в частности, через Интернет или подобные ресурсы, уведомление считается действительным немедленно, как только с Членом Клуба связываются с помощью электронных средств и ему известно о публикации такой информации либо данных в Интернете или на подобных ресурсах, или в течение 14 дней с момента получения уведомления через Интернет или подобный ресурс.

34 ПОДСУДНОСТЬ

- 34.1 Настоящие Правила во всех аспектах интерпретируются и толкуются в соответствии с законодательством Англии, а также регулируются им, и любой судебный иск или иск по нормам права справедливости по настоящему Соглашению передается для разрешения в неисключительную юрисдикцию английских судов.

35 РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

- 35.1 Реквизиты Продавца Очков указаны в Договоре купли-продажи Члена.
- 35.2 Зарегистрированный офис Резервационной компании — RCI Europe — находится по адресу: Kettering Parkway, Kettering, Northamptonshire, NN15 6EY, United Kingdom.
- 35.3 Зарегистрированный офис Администратора — First National Trustee Company (UK) Limited — находится по адресу: 7 Durweston Street, London, W1H 1EN, United Kingdom.

ПРАВИЛА СХЕМЫ